こばと。

Drop.2 The Debt Collector

Presented by CLAMP

©CLAMP

「こばと。」第1巻
角川コミックス・エースにて
12月26日発売

Pout

THAT'S RIGHT, I'M THE DEBT COLLECTOR.

I'M IMPRESSED THAT YOU RECOGNIZED ME!

AHAHA!

WERE YOU THE ONE WHO CHANGED THE DATES ON THE POSTERS FOR OUR BAZAAR?!

Hm ?

fluff!

THIS IS NO LAUGHING MATTER!

O-OH! REALLY?

NO

I'M SORRY!

BOW

I WOULDN'T BOTHER GOING TO SO MUCH TROUBLE FOR SOMETHING THAT SMALL.

'FRAID NOT.

Come on!

YOU'RE VERY FUNNY, KOBATO-CHAN!

AHAHAHA!

He's laughing at you, you realize. Whoever it is sounds like a jerk.

??

.....

WHAT'RE YOU APOLO-GIZING FOR?

WELL, I YELLED AT YOU FOR SOMETHING THAT YOU DIDN'T DO...

AS A MATTER OF FACT, I DID.

D-DID YOU CALL FOR SOMETHING IN PARTICULAR?

ABOUT THE TERMS OF HER REPAYMENT.

WILL YOU DELIVER A MESSAGE FOR ME?

IT'S FOR SAYAKA.

BUT, BUT, BUT! YOU CAN'T JUST CLOSE THE SCHOOL! WHAT ABOUT ALL OF THE CHILDREN?

I KNOW THAT SHE BORROWED MONEY, AND IT'S ONLY RIGHT THAT SHE PAY IT BACK.

N... NO. I WON'T.

ERM...

WHY'S THAT?

I UNDER-STAND.

SO I WON'T! YOU CAN'T!

AND ALL THE KIDS LOVE HER!

SAYAKA-SAN WORKS SO HARD, EVERY SINGLE DAY!

THEN YOU MEAN-!

I MEAN THE SCHOOL'S GOING TO BE SHUT DOWN.

beep

gasp!

MAKE SURE YOU GIVE SAYAKA THE MESSAGE.

YOU'D ALL BETTER LEAVE, AND SOON. WHILE YOU STILL CAN.

WAIT...!

...NO. YOU...

CLICK

That was the debt collector?

...YES.

.....

SIGN: YOMOGI NURSERY SCHOOL

よもぎ保育園

YES.

Sayaka-sensei's last name is Okiura, isn't it?

Well the next day, I heard him aruging with someone over the phone.

He was in major combat mode, too

...Remember that time you met the debt collector? And you told Fujimoto 'bout it?

...It sounded like their last name was Okiura, too.

Whoever it was...

SOMEONE WITH THE SAME LAST NAME AS SAYAKA-SENSEI...

OH! RIGHT!

Shouldn't you get a move on with these blankets?

Hop

IORYOGI-SAN?

SNAP!

Nah. It's good to sleep in a tree every once in a while. And since we're in the neighborhood...

Heh

A NAP? WELL, THESE BLANKETS ARE REALLY SOFT. DO YOU WANT TO SLEEP ON THEM?

HUP!

'M gonna take a quick nap.

GOOD THINKING! PHOTOSYNTHESIS IS VERY IMPORTANT!

SFX: *FWOOSH!*

KYAAAAA

!!

Do I look like a plant to you!?

You again?

Ginsei.

rustle

I TOLD YOU. WE'RE GOING TO SETTLE THIS, ONCE AND FOR ALL.

'SCUSE ME ?!

I'm busy! I've got my own crap to take care of!

WHAT ARE YOU DOING WITH HER, ANYWAY?

Helping her out?

Hmmm.

skritch skritch

C'mon! Compared to us, she's practically a baby! But if you wanna call her that, sure.

A ha ha!

YOU MEAN THAT GIRL?

YOU? HELPING SOMEONE? NOT WITHOUT A MOTIVE, YOU'RE NOT.

YOU ARE, AREN'T YOU?

Hey, now.

You're making me out to be some sorta monster.

—!

TOKO...!

Maybe.

BAM!

HMPH

THUD!

THUMP

cough cough

What's the BIG idea? Trying to kill me!?

cough

Bastard!

That was a serious kick!

CHANGE BACK TO YOUR REAL FORM, THEN.

Don't feel like it.

...YOU'RE NOT COMING BACK FROM THIS WORLD, ARE YOU?

leap

sensei!

Ahah aha!

.....

Rustle

...Not until I'm absolutely sure.

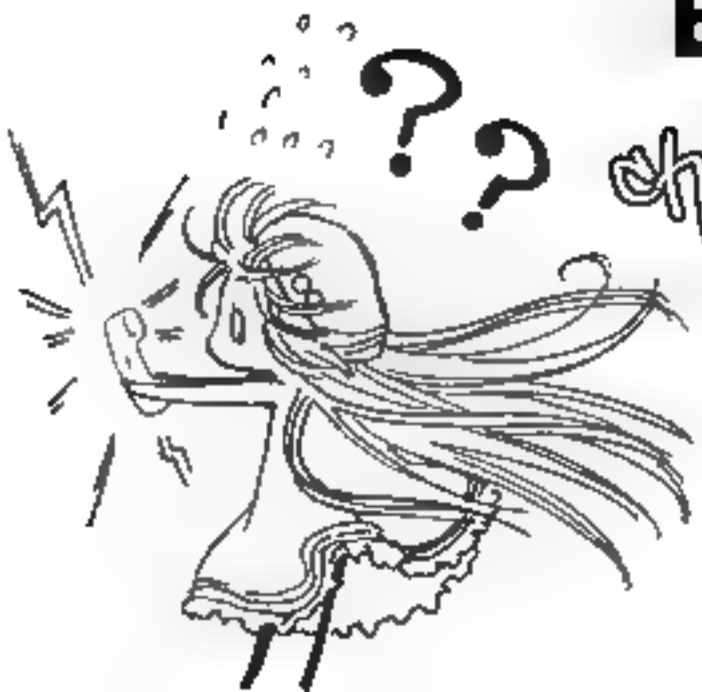
No. I won't go back.

こばと。

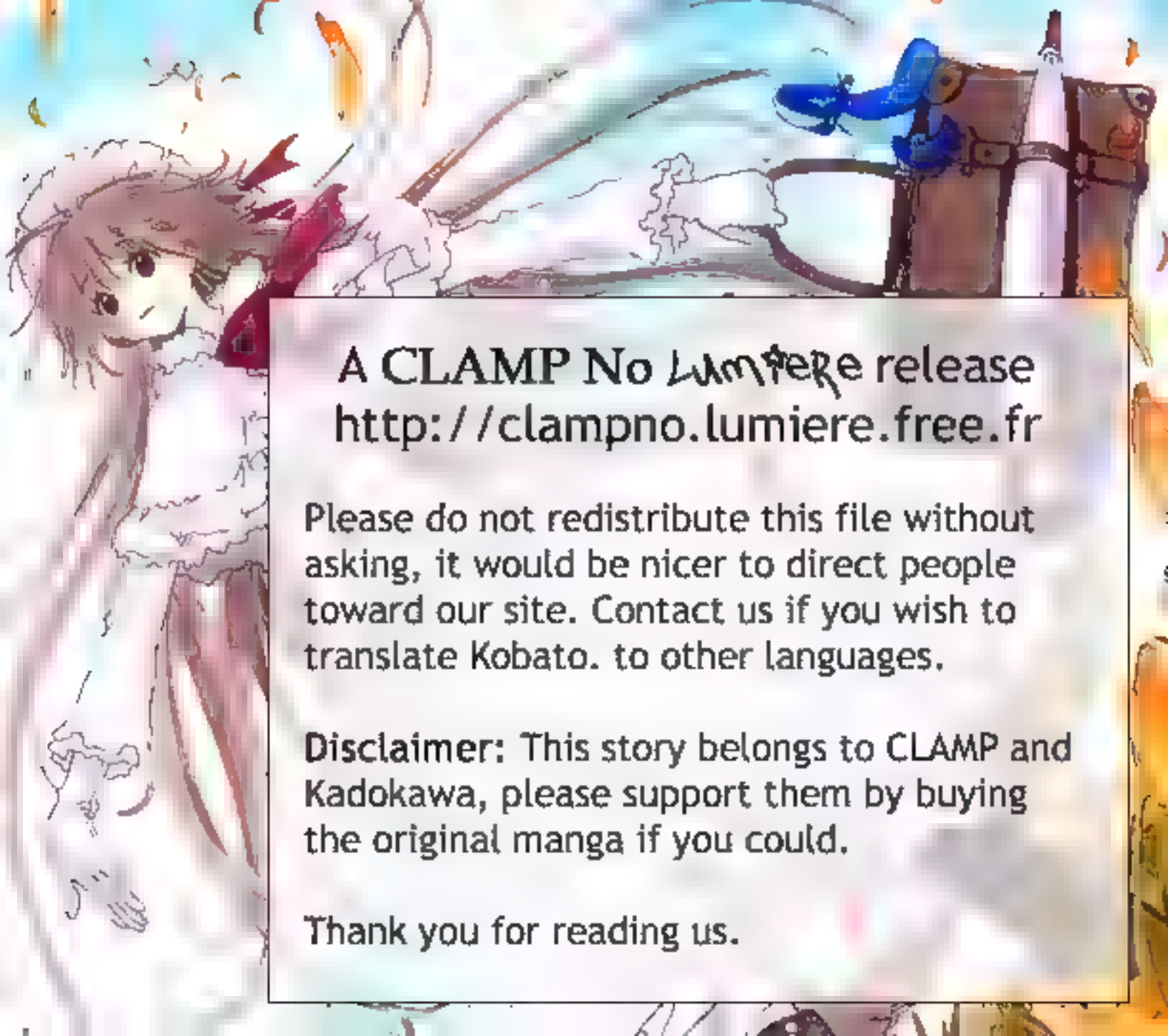
Scanned By:

Translated By:

Edited By:



CLAMP No



A CLAMP No Lumière release
http://clampno.lumiere.free.fr

Please do not redistribute this file without asking, it would be nicer to direct people toward our site. Contact us if you wish to translate Kobato. to other languages.

Disclaimer: This story belongs to CLAMP and Kadokawa, please support them by buying the original manga if you could.

Thank you for reading us.

こばと。

Drop.3 Kobato's Decision

Presented by
CLAMP

「こばと。」第1巻12月26日発売!
「こばと。」オリジナルグッズ
プレゼントキャンペーン実施
詳細はP.102を見てね

SIGN: "YOMOGI NURSERY SCHOOL"

Rake

Rake

Rake

HERE, KOBATO-CHAN. LET ME HELP YOU OUT.

DON'T WORRY ABOUT IT! I JUST FINISHED UP.

I WAS THINKING WE COULD HAVE THE KIDS PASTE THEM ON A BIG PIECE OF PAPER AND MAYBE DRAW OR PAINT AROUND THEM.

YES.

SO YOU WANT TO USE THESE TOMORROW?

NO, THIS IS A GREAT IDEA! ARTS AND CRAFTS WITH LEAVES!

I'M SURE EVERYONE'LL LOVE IT!

IT'S JUST SO HARD TO AFFORD NEW TOYS OR SUPPLIES.

I WANT TO AT LEAST GIVE THEM SOMETHING.

THANKS.

OKAY!

SO! LET'S SCOOP 'EM UP IN THIS BAG!

FWIP

Saving the leaves! Scooping them up! Like this! Like this!

YOU'D ALL BETTER LEAVE, AND SOON. WHILE YOU STILL CAN.

MAKE SURE YOU GIVE SAYAKA THE MESSAGE.

shake shake shake

NO, NO! NOTHING!

WHAT'S WRONG?

SOMETHING BOTHERING YOU?

U-UM.

IS FUJIMOTO-SAN STILL INSIDE?

HE'S ALREADY LEFT. HE HAD ANOTHER JOB TO GET TO.

OH, REALLY?

HE SURE WORKS A LOT, DOESN'T HE?

I JUST HOPE HE'S TAKING CARE OF HIMSELF. I WORRY ABOUT HIM...

...OR SO I SAY.

BUT I KNOW IT'D PROBABLY BE EASIER ON HIM IF I GAVE UP HERE.

SIGN: "YOMOG NURSERY SCHOOL"

SAYAKA-SENSEI...

Kya!!

trudge

trudge

trudge

.....

FU... FUJIMOTO-SAN?!

THIS ISN'T YOUR ROOM!

YOU'RE LYING IN THE HALLWAY!

...WHAT'RE YOU DOING IN MY ROOM?

FUJIMOTO-SAN!! ARE YOU ALRIGHT?!

...HUH?

Guh!

HOLD ON!!

SFX: *GRAB!*

Tug

SOMEBODY CALLED THE SCHOOL TODAY.

...
MUST'VE FALLEN ASLEEP.

Bleh

:wobble

...THE DEBT COLLECTOR.

WHO?

HE TOLD ME TO MAKE SURE I TOLD SAYAKA-SENSEI.

SOMETHING ABOUT TERMS OF REPAYMENT. AND THAT... HE WAS GOING TO CLOSE THE SCHOOL, AND WE SHOULD ALL LEAVE.

SO DID YOU?

OF COURSE NOT!

Shake Shake

YEAH, BUT I PROMISED YOU I WOULDN'T.

I PROMISED I WOULDN'T SAY ANYTHING TO SAYAKA-SENSEI.

BUT YOU JUST SAID HE TOLD YOU TO TELL HER.

...OH.

JUST STAY OUT OF IT.

WE'RE DEALING WITH THE YAKUZA HERE.

Yakuza, huh?

THE YAKUZA* ...

*TRANSLATOR'S NOTE: THE JAPANESE MAFIA.

UM!

IS THERE ANYTHING I CAN DO TO HELP OUT WITH ANY OF THIS?

.....

IT'S HARD TO WATCH SAYAKA-SENSEI LOOKING SO UPSET ALL OF THE TIME! IT MAKES ME UPSET, TOO.

BUT! BUT!

THAT DOESN'T MATTER! I STILL WANT TO HELP, IF I CAN!

GIMME YOUR CELL PHONE NUMBER.

WHAT?

CELL PHONE.

Y-YES.

...YOU GOING TO WORK TOMORROW?

Poke!

HUH?

HUH?

HUH?

Yoink

Poke Poke Poke

I- I DON'T HAVE ONE.

WHAT?

riiiiing!

beep

beep

beep

riiiiing!

beep

beep

BUT YOU WERE SO TIRED THAT YOU FELL ASLEEP IN THE HALLWAY!

WHERE ARE YOU GOING?

I'VE GOT WORK.

U-UM!

GOT IT.

IF ANYTHING HAPPENS, CALL ME.

Couldn't pay it back, and now the yakuza's out to collect.

So. Looks like Sayaka-sensei... Or, I guess, Yomogi borrowed money from the yakuza.

Which is why Fujimoto's working a million jobs, to help pay off the debt.

But what's the deal with the debt collector having the same last name as Sayaka-sensei? Just a coincidence? Or maybe...

DO YOU... DO YOU THINK I COULD HEAL SAYAKA-SENSEI?

Yeah?

...IORYOGI-SAN.

...YEAH.

You want to, don't'cha?

Then I guess you'd better.

...YEAH.

こばと。

Scanned By:

CLAMP

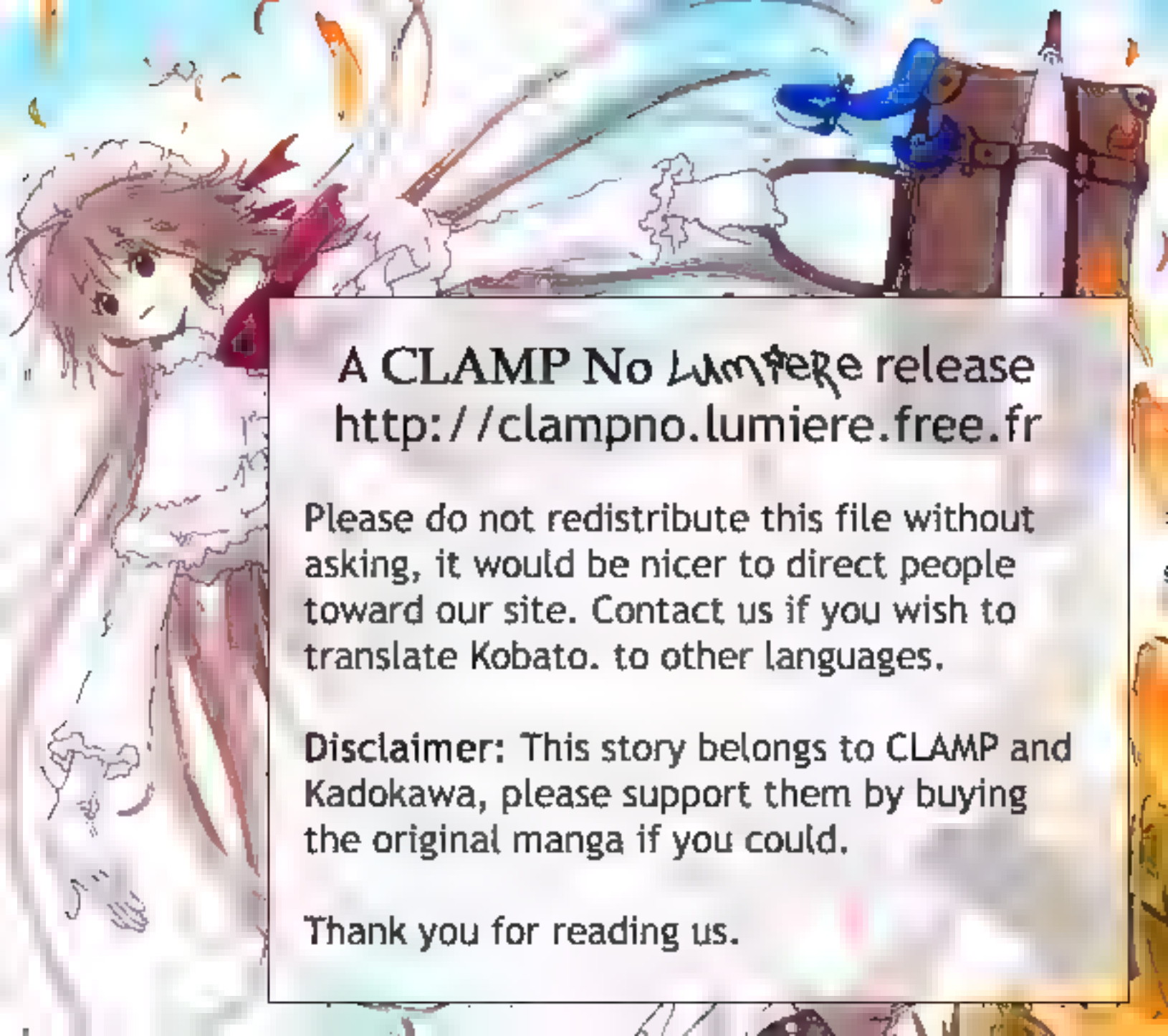
Translated By:

Lumiere

Edited By:

Chibi Yuuko

CLAMP No Lumiere



A CLAMP No Lumière release
http://clampno.lumiere.free.fr

Please do not redistribute this file without asking, it would be nicer to direct people toward our site. Contact us if you wish to translate Kobato. to other languages.

Disclaimer: This story belongs to CLAMP and Kadokawa, please support them by buying the original manga if you could.

Thank you for reading us.

月刊ニュータ

Newtype

THE MOVING PICTURES MAGAZINE

Special Price 590yen

FEBRUARY • 2008

決定! 次代の新しヒロイン

CLAMP 描き下ろし図書カード 100名 プレゼント!

こばと。

コミックス①巻発売

歴代CLAMPヒロインが総出演の巻頭特集!!
コミックス①との連動プレゼントもお見逃しなく

2大劇場版応募者全員サービ

エヴァンゲ
新劇場版
鈴木俊一イラスト図

空の境界
武内崇イラスト図書

とじ込みポスター &記事

空の境界

とじ込みポスター

CLANNA

涼宮ハルヒの
新たな展開

機動戦士ガンダム00

ダブルオー

8ページ大特集&2大付録!!

激戦に参戦する、新ガンダム3機&新マイスター3人を大公開!
話題でも因縁の対決? 刹那vsサーシェスのCV対談も実現

野望願望 2008

「エヴァンゲリオン新劇場版:破」「ソウルイーター」
「D.C.II S.S.」「ネオアンジェリークAlmay(仮)」ほか

革命児たちよ

新時代到来! 新しい表現を模索する
クリエイターたちがみなぎる思いを語る

コードギアス 反逆のルルーシュR2

4月より日曜5時~放映開始! 新シリーズの
情報満載6ページ、木村貴宏の描き下ろしも必見
プレミア先行上映会800名ご招待(応募券付き)

1 豪華付録

2号連続スペシャル企画

日常ストラップ

第1弾は、刹那&アレルヤのメタルプレート付き

2 八口立体貯金箱

お金を入れると羽がパタパタ動く!!

Presented by CLAMP

©CLAMP

こばと。

Drop.4 Words to Heal a Heart

『こばと。』第1巻好評発売中!
『こばと。』オリジナルグッズ
プレゼントキャンペーン実施!
詳細はP.92を見てね

GOOD MORNING, KOBATO-SAN.

sweep

sweep

sweep

GOOD MORNING.

SFX: *STAAAARE*

UMM, KANRININ-SAN*?

.....

TRANSLATOR'S NOTE: "KANRININ" MEANS "LANDLADY" IN JAPANESE.

TEA?

DO YOU HAVE TIME FOR A CUP OF TEA, THEN?

NO.

ARE YOU MEETING SOMEONE?

CLACK

CAN I HAVE SOME MO-

I MEAN, UM! THANK YOU!

MY PLEASURE.

Smile

PLEASE?

O-OKAY.

UM, SO.

WHY DID YOU...

THANK YOU!

Rub Rub

Tee hee.

I THOUGHT MAYBE I COULD TAKE YOUR MIND OFF THINGS FOR A LITTLE BIT.

YOUR BROW WAS ALL WRINKLED.

SFX: *GYUUUU*

OH, IT'S NOTHING IN PARTICULAR, REALLY.

Tap

IT'S JUST, RIGHT HERE.

OOH, THANK YOU!

HERE, HAVE SOME MACAROONS.

Sparkle

Pass

tug tug

yum yum

HUH?

AND IF THERE'S ANYTHING I CAN DO TO HELP YOU, JUST LET ME KNOW.

KANRININ-SAN...

SOMETIMES, IT HURTS A LITTLE WHEN ALL YOU CAN DO IS WATCH.

YOU KNOW. ABOUT THE REASON YOU WERE WRINKLING UP YOUR FOREHEAD.

...IT HURTS?

DO YOU THINK, IF I TOLD YOU THE REASON I WAS WRINKLING MY FOREHEAD,

THAT IT MIGHT HEAL YOU?

HEAL ME?

Whoa!

That sounded a little too out-of-the-blue!

...SOMEONE CALLED THERE THE OTHER DAY... BUT, WELL... IT'S JUST-

IT'S ABOUT YOMOGI NURSERY SCHOOL...

...DID SOMEONE SAY SOMETHING?

...SURE IT WOULD.

I WANT TO BE AS STRONG AS I CAN FOR SAYAKA-SENSEI.

CLACK

YOU'RE HELPING OUT OVER THERE.

I KNOW THAT MUCH ALREADY.

I'M NOT EVEN SURE THERE'S ANYTHING I CAN DO.

BUT STILL.

I WANT TO TRY.

I WANT TO TRY AND HEAL SAYAKA-SENSEI, EVEN IF IT'S ONLY BY A LITTLE BIT.

Pat

HUH?

MAYBE PEOPLE LIKE YOU CAN STILL LOOK UP AT SAYAKA, INSTEAD OF LOOKING DOWN ON HER.

PEOPLE LIKE YOU, WHO DON'T KNOW ANYTHING ABOUT HER PAST...

THANK YOU.

KOBATO-SAN.

...OH!

Shine

You healed your landlady's broken heart!

THIS IS-

BATTLE

Huh?

grab

Sometimes you can try your hardest, without ever healing anyone.

BUT I DIDN'T DO ANYTHING!

But sometimes, you don't have to do anything at all.

...WORDS.

Sometimes, words are all you need.

Y-

YES!!

startle!

...KOBATO-SAN?

BY ANY CHANCE, WAS THE PERSON WHO CALLED THE SCHOOL AN OKIURA-SAN?

Dobato's so damned suspicious! I wouldn't've been surprised if the piece she just got had disappeared after that!

Sigh!

YOU MEAN YOU KNOW HIM?!

I DO.

U

A

HE'S SAYAKA'S EX-HUSBAND.

WHAT !!

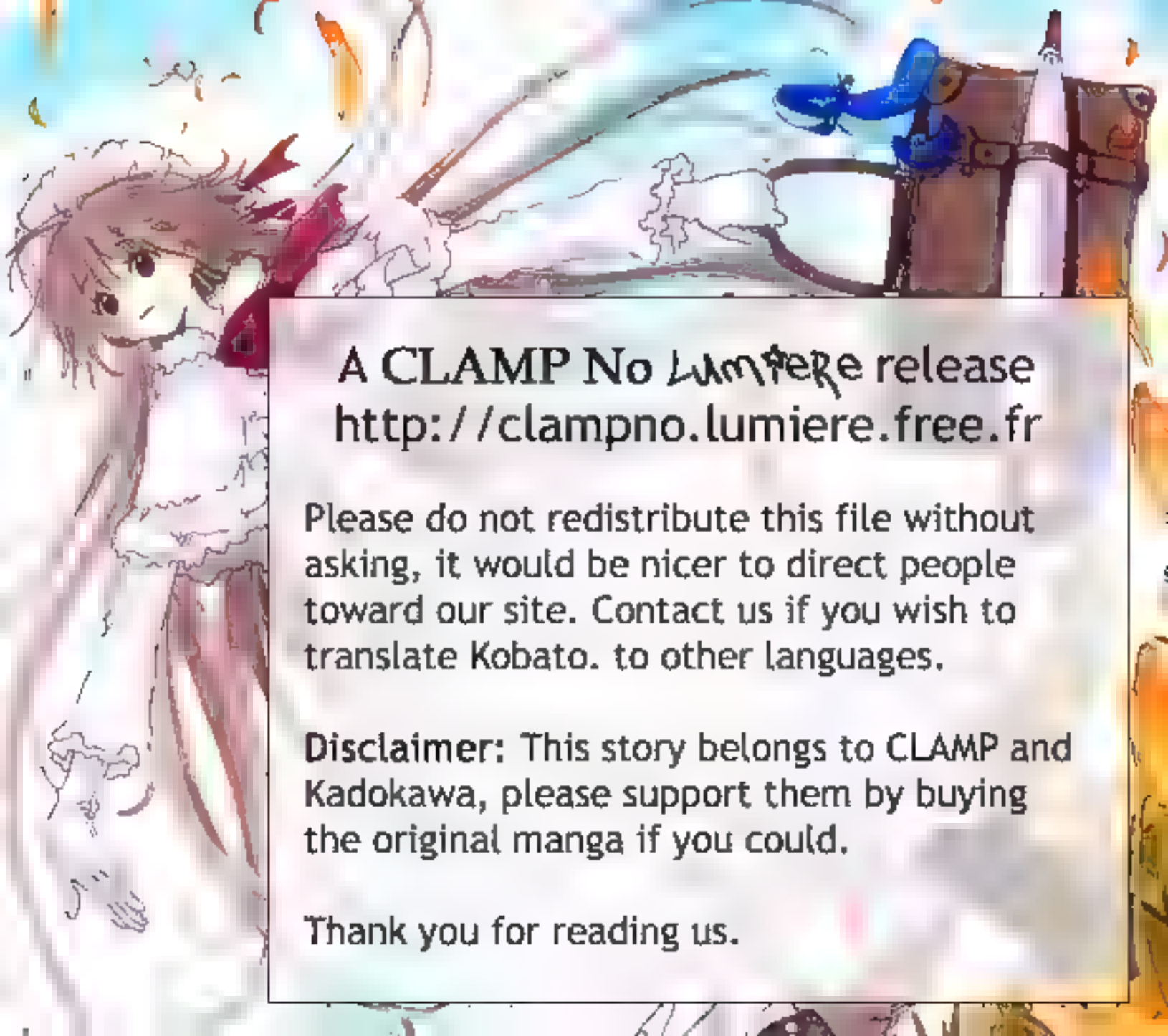
こばと。

Scanned By:

Translated By:

Edited By:

CLAMP No Lumière



A CLAMP No Lumière release
http://clampno.lumiere.free.fr

Please do not redistribute this file without asking, it would be nicer to direct people toward our site. Contact us if you wish to translate Kobato. to other languages.

Disclaimer: This story belongs to CLAMP and Kadokawa, please support them by buying the original manga if you could.

Thank you for reading us.

「こばと。」コミックス
第1巻、緊急重版!
そして第2巻は、
4月26日発売決定!!

Drop.5 A Feeling That Can't Be Seen

Presented by CLAMP

tridge tridge tridge

THAT'S RIGHT.

I SAID "EX-HUSBAND", BUT SAYAKA HASN'T CHANGED HER NAME BACK YET.

HUH?

HUH?

UM!

I READ SOMETHING IN A MAGAZINE ONCE.

ABOUT HOW WHEN PEOPLE GET DIVORCED, A WOMAN CHANGES HER NAME BACK TO WHAT IT WAS BEFORE. BUT...

HOW COME?

?

...SHE WANTS HIM TO UNDERSTAND SOMETHING,

I THINK.

UNDERSTAND WHAT?

SOMETHING THAT WE CAN'T SEE WITH OUR EYES.

WHICH MEANS IT'S SOMETHING THAT CAN BE HARD TO REALIZE.

SO IT'S HARD TO REALIZE...

SOMETHING WE CAN'T SEE.

USHAGI-SAN?!

FLUFF!

Fluff?

fluff

fluff

!!

HUH?

GASP!

FUJIMOTO-SAN!

Grrrrrrrrr!

SFX: *OPEN*

I MEAN.

WHAT WAS THAT ABOUT USHAGI-SAN?

I THOUGHT I HEARD A STRANGE VOICE, FOR A MINUTE THERE.

It sounded kinda rough and weird.

hide

My voice? My beautiful voice? "Rough", he says...

SFX: (HE'S ASKING FOR IT)

LIKE I SAID, REALLY WEIRD! AHAHAHAHA!

squeeze

cough cough

ER.

OH.

MY VOICE SOUNDS A LITTLE WEIRD TODAY, IS ALL.

Whose voice are you calling weird....!?

SFX: *PASS*

?

OKAY.

FUJI-MOTO!

I'M ALL OUT. LET'S GET GOING.

TAKE THIS.

YOU'RE BLOCKING THE WHOLE STREET.

O-OKAY.

WATCH WHERE YOU'RE GOING, SPACE CASE.

I AM NOT A SPACE CASE!!

squeeze

Hmph

THIS IS...

PAFT!

PAFT!

PAFT!

RAHHHH!

It's like you're trying to kill me! I didn't think I'd make it out alive!!!

I'M SO SORRY

AND,

SHE STILL HASN'T CHANGED HER NAME.

...SO HE WAS SAYAKA-SENSEI'S HUSBAND, THEN?

THE DEBT COLLECTOR?

BUT! BUT!

HE SAID HE WAS GOING TO TAKE DOWN HER SCHOOL! AND IT MEANS SO MUCH TO HER.

Looks like it.

..You wanna know why?

...IT'D HURT SAYAKA-SENSEI, THOUGH,

WOULDN'T IT?

TOK

I'll be right back.

Wait right here.

IORYOGI-SAN?

Sometimes it hurts to keep avoiding things, too.

WHERE ARE YOU GOING?

To see someone I know.

An old acquaintance.

He left...

Swish

PACKAGE: (NEW) COUGH DROPS

HE MUST'VE THOUGHT MY THROAT WAS HURTING.

THAT'S WHY HE GAVE ME THIS.

...
FUJIMOTO-SAN.

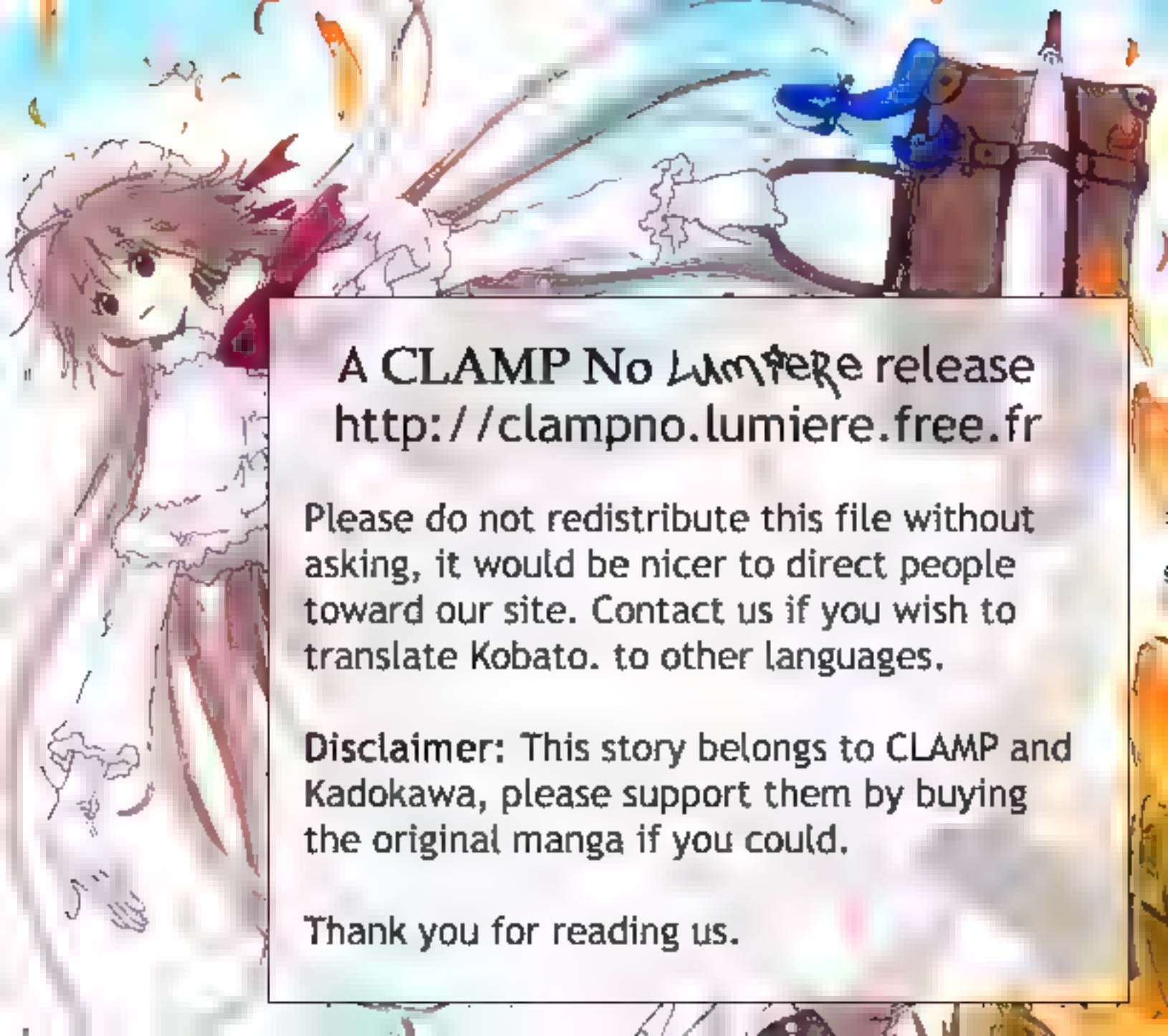
こばと。

Scanned By:

Translated By:

Edited By:

CLAMP No



A CLAMP No Lumière release
http://clampno.lumiere.free.fr

Please do not redistribute this file without asking, it would be nicer to direct people toward our site. Contact us if you wish to translate Kobato. to other languages.

Disclaimer: This story belongs to CLAMP and Kadokawa, please support them by buying the original manga if you could.

Thank you for reading us.

kobato. trivia

things you might have missed

• ushag

"Usagi" is the Japanese word for rabbit. "Ushagi" is a cute deformation, used for God's messengers in another CLAMP manga, *Wish*, that look just like this one (page 5). This mascot has appeared in many of the CLAMP works such as *Card Captor Sakura*, *Miyuki-chan in Wonderland* and *Wish*, as mentioned above.

• touya kinomoto

The other guy dressed in a human-sized bunny costume is Touya Kinomoto (page 8), an original character of *Card Captor Sakura*.

A similar situation can be seen in the second *Card Captor Sakura* movie, in which Touya appears dressed as Ushagi while working at a part-time job (right picture).

• green drugstore

Fujimoto and Touya were giving away free cough drops samples in front of the Green Drugstore (page 8), the main setting of another CLAMP work, *Gouhou Drug*.

The three guys we see in front of it are the drugstore's owner, Kakei, and his employees, Kazahaya Kudou and Rikuou Himura, all three original characters of *Gouhou Drug*.

こばと。

Drop.6 The Bear's Baumkuchen Shop

Presented by CLAMP

『こばと。』
コミックス2巻
4月26日発売決定!

...Go figure. The entrances are always in the weirdest places.

trot

trot

trot

Fwoosh

trot

trot

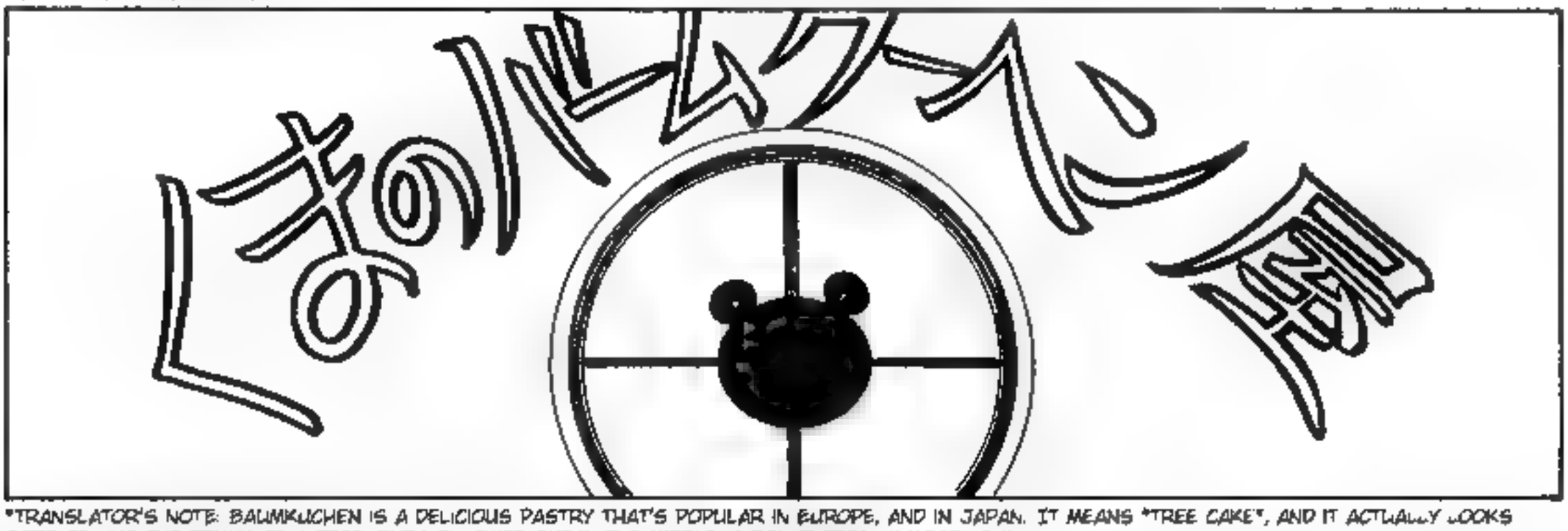
trot

trot

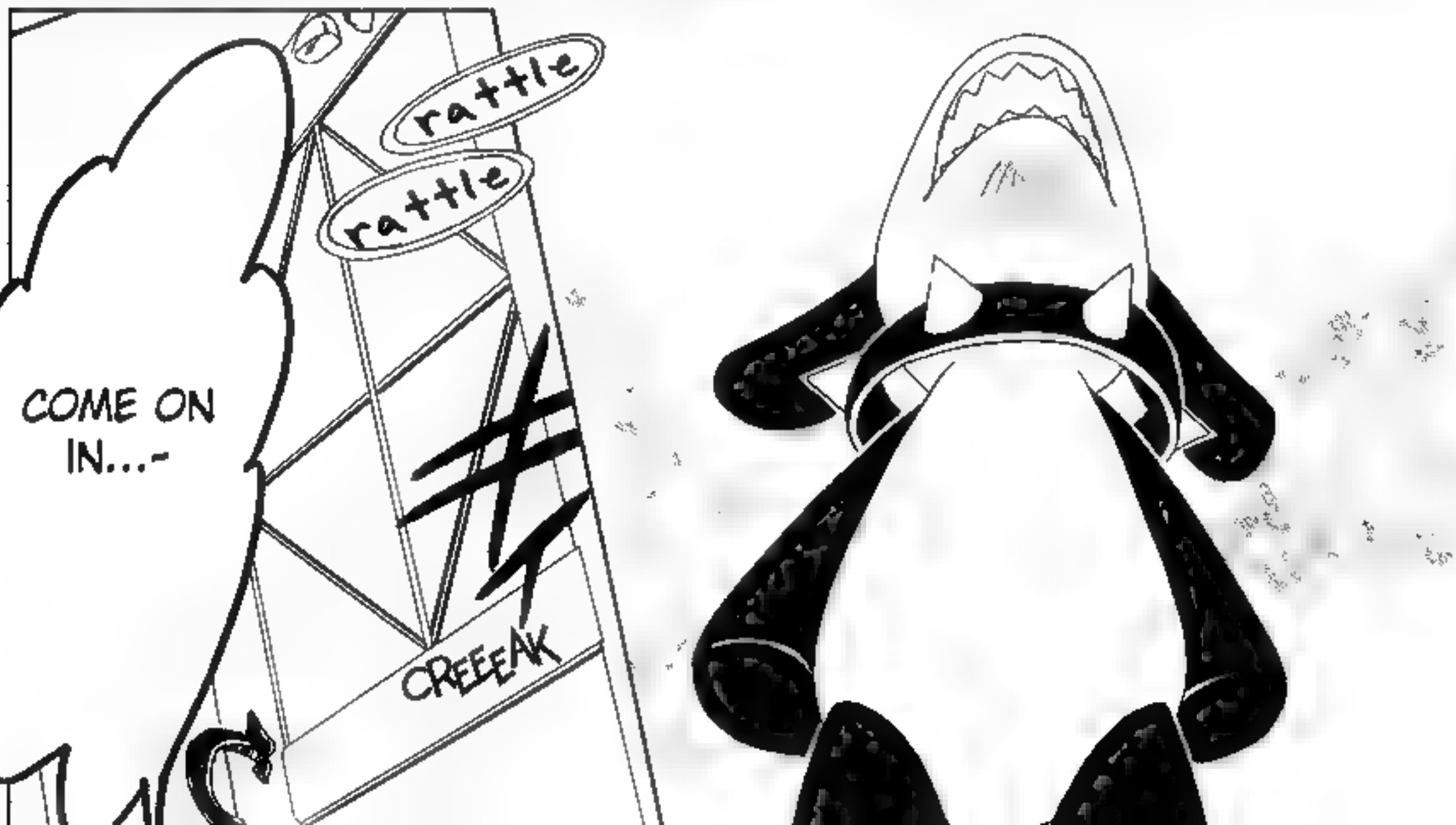
trot

trot

SIGN: "BEAR'S BAUMKUCHEN"*



*TRANSLATOR'S NOTE: BAUMKUCHEN IS A DELICIOUS PASTRY THAT'S POPULAR IN EUROPE, AND IN JAPAN. IT MEANS "TREE CAKE", AND IT ACTUALLY LOOKS SORT OF LIKE THE TRUNK OF A TREE, BUT HOLLOWED OUT IN THE MIDDLE. A DONUT TREE, ALMOST YUM.



Yup.

The one and only!

What? You thought the weird name'd fool me?

...OH.

'S JUST YOU.

I HAD NO CHOICE ABOUT IT. THE NAME AND THE JOB WERE ALL PICKED OUT FOR ME.

MIND YOUR DAMNED MANNERS.

OW!

Oh yeah? Can't believe someone like *THAT* would get so involved with this.

Seems a little much.

YOU WON'T BE LUCKY ENOUGH TO GET STUCK IN STUFFED ANIMAL FORM! YOU'LL BE SOME PUNY LITTLE INCH-HIGH DOLL NEXT TIME!

IF THEY HEAR YOU TALKIN' LIKE THAT,

What've I got to learn?

bump

I've got nothing to be sorry about!

STILL HAVEN'T LEARNED YOUR LESSON, HUH? EVEN IN THAT STUPID FORM!

AFTER ALL THE CRAP YOU STIRRED UP!

I CAN'T BELIEVE YOU!

SFX: "LEAP"

DON'T TELL ME YOU'VE BEEN MAKING TROUBLE AGAIN?!

Yeah? I'll have to tell an ushagi-san, then.

Relax. I saw some costume that looked just like an ushagi-san, is all.

WELL I'M STAYIN' OUT OF IT THIS TIME!

IT'S YOUR FAULT I'M HERE IN THIS DAMNED FORM IN THE FIRST PLACE!

*TRANSLATOR'S NOTE: THE WORD FOR "MESSENGER" IS "TSUKAI" BUT "TEN NO TSUKAI" MEANS "HEAVEN'S MESSENGER" - AN ANGEL. IN "WISH", SINCE MOST OF THE CHARACTERS CAME FROM HEAVEN, THEY SIMPLY CALLED USHAGI'S "TSUKAI" SAME GOES FOR THESE TWO.

Humans can't see them here, can they?

NOT NORMAL HUMANS, NO.

Then someone who isn't normal might be able to see them?

AN USHAGI-SAN'S A "MESSENGER"*.

Y'MEAN LIKE THAT GIRL YOU'RE WITH?

.....

breeze

IORYOGI-SAN.

WHERE COULD YOU HAVE GONE?

...There's something I want you to look into for me.

I wanna know more about Yomogi Nursery School, where Kobato's helping out, and the people who work there.

Don't tell me your information gathering skills've gotten rusty in that pathetic form of yours?

What?

...HM.

Fine! We'll do it your way, then!

No problem! Here's an extra big one, just for you!!

特大級のをな!!

ぶしゃ

何万倍も情けねぇほのぼのうずまき

Your form's about a thousand times more pathetic than mine!

俺の姿よりずっと

I CAN'T BELIEVE IT. I NEVER THOUGHT I'D SEE THE DAY.

sigh

jump

'Scuse me?

NO QUESTIONS ASKED, 'CAUSE IF I DID, YOU'D BLAST ME WITH FIRE, OR KNOCK ME OUT.

AND THAT WAS IT.

USED TO BE, YOU'D JUST SAY, "CHECK IT OUT."

SFX: "FWOOSH!"

You'll burn the baumkuchen!!!

BLAM

CUT IT OUT, YOU BASTARD!

OH.

THEY'RE DONE BAKING.

Happy

Happy

I'll burn the whole store down!

YEAH, WELL.

Moron.

You've gotten totally used to working in a baumkuchen shop!

IT CAN BE PRETTY INTERESTING.

This is unreal!

...I ran in to him, actually.

Yeah

ESPECIALLY THAT ONE STUBBORN GUY YOU WERE ALWAYS FIGHTING WITH.

Geeze.

If the guys who worked under you before saw you now, they'd cry.

YEAH? WELL IF THEY SAW YOU IN THAT FORM, THEY'D BLUBBER LIKE BABIES.

WHOA. HE REALLY IS STUBBORN.

WHAT?

What's that s'posed to mean!?

squeak squeak

GUESS THAT'S YOUR OWN FAULT, THOUGH.

YOU REAP WHAT YOU SOW.

...FINE.

I'LL CHECK IT OUT.

THE HELL DO YOU THINK YOU'RE DOING!? THAT'S NOT YOURS!!!

RRAAAAR!

munch munch

hm

IT'S YOUR WISH WE'RE TALKING ABOUT, AFTER ALL.

HE'S REALLY SMALL. HE MIGHT'VE GOTTEN SQUISHED.

OR FALLEN OFF OF SOMETHING.

OR GOTTEN KIDNAPPED BY SOMEONE!

I WONDER IF IORYOGI-SAN'S ALRIGHT.

I HOPE NOTHING BAD HAS HAPPENED TO HIM.

IORYOGI-
SAAAAAN!!

rustle

UGH...

HUH?!

rustle

HUH...

!

こばと。

Presented by CLAMP

©CLAMP

IT'S HIM!

IT'S THE MAN WHO CAME TO YOMOGI NURSERY SCHOOL...!

UGH...

OH... OOH...

WH... WHAT SHOULD I DO...!?

IS YOUR STOMACH HURTING YOU?!

gasp!

ARE YOU ALRIGHT?!

RING RING

I KNOW!!

RING

WHAT?

Good work today. See ya

IT'S A STOMACH ACHE!!

PLUS, HOW THE HELL DO YOU PLAN ON CARRYING ANY MORE THAN THAT!?!

ROAR!

YOU'RE KIDDING ME! DIDN'T YOU JUST EAT THREE WHOLE ROLLS!?!

pfft

This is all you're givin' me to take back?

Ahh!

Crap!

IF WE STACKED THEM, HOW WOULD YOU BE ABLE TO MOVE!?!

FWAP!

If we stack 'em, I can carry as many boxes as you've got!!

Like THIS!

ieee

This stupid-ass body!

It's getting real freaking annoying!!

RAAAAH

Hmph

BETTER DO EVERYTHING YOU CAN TO HELP THAT GIRL MAKE HER WISH COME TRUE, THEN.

AS QUICK AS YOU CAN.

IF THAT BODY'S REALLY THAT ANNOYING, THEN YOU MUST WANNA GET RID OF IT AS SOON AS POSSIBLE, HUH?

!!!

.....

OR

DO YOU PLAN ON STIRRING UP TROUBLE AGAIN!?

.....

WELL LEAVE ME OUT OF IT THIS TIME, YOU HEAR ME? I MEAN IT!!

Dash!

Leap!

HEY!

pant

pant

WHERE ARE YOU?!

OVER HERE!

huff

YOU...!

I THOUGHT YOU SAID YOU HAD A STOMACH ACHE!

gasp

IF WE MOVE HIM, HE MIGHT BE IN EVEN MORE PAIN!

BUT! BUT!

HE SHOULD PROBABLY GO TO A HOSPITAL!

HE LOOKS LIKE HE'S IN A LOT OF PAIN!

IT'S THIS MAN! HIS STOMACH IS HURTING!

IF WE HURT HIM ANY MORE...

sob

IF HE SUFFERS ANY MORE...

sniff sniffle

HE...

HE...

HE COULD DIE...!

Touch

...IT'S ALRIGHT.
PEOPLE DON'T DIE THAT EASILY.

RING

RING

RING

Fwick

HELLO?

I NEED AN AMBULANCE, PLEASE.

rustle
rustle
rustle
Leap
Leap
rustle
rustle

Twirl

Twirl

Sorry 'bout that, Kobato.

Hey.

dash

You're not here? What the hell is this!?!

Dadum

m

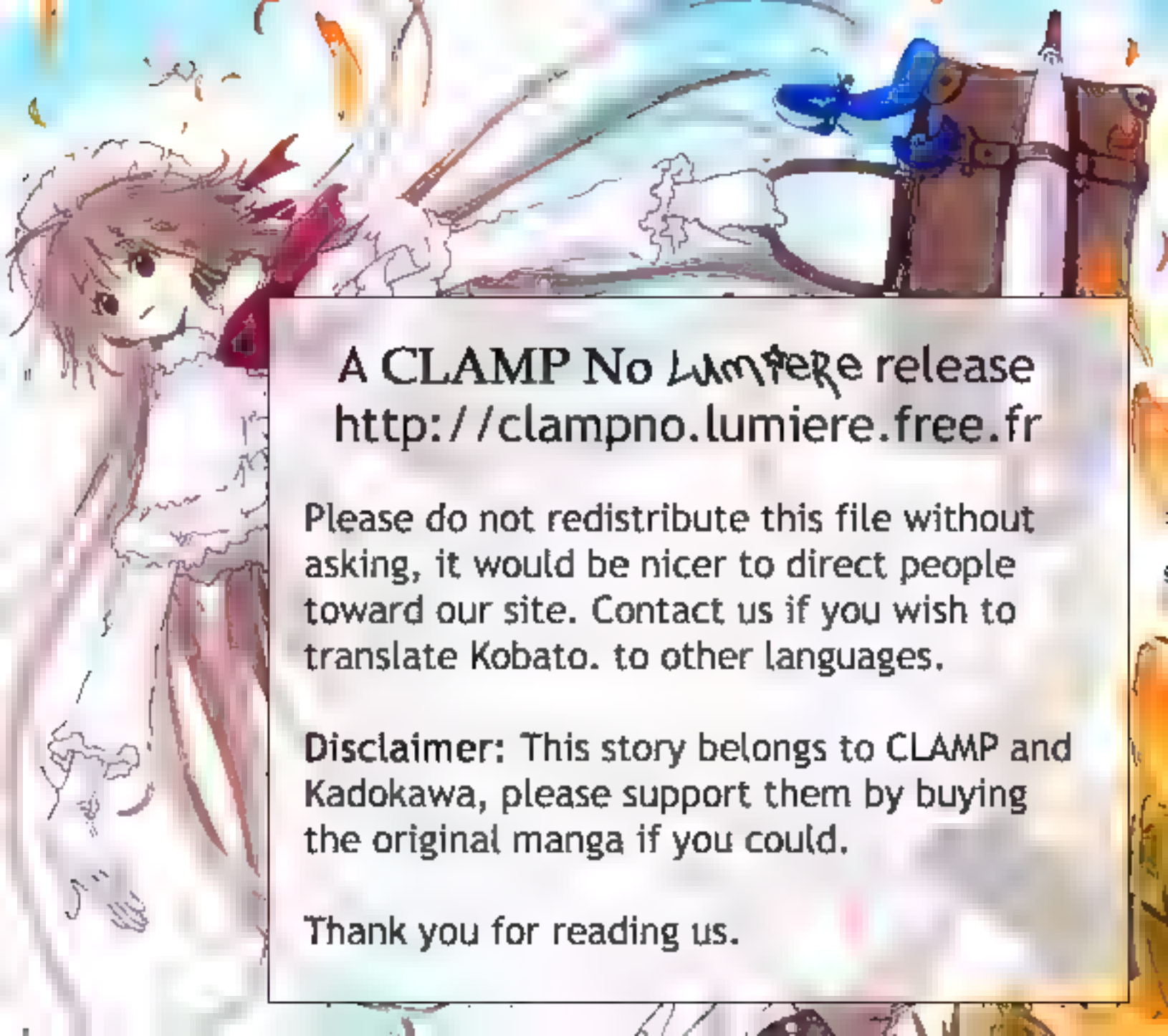
こばと。

Scanned By:

Translated By:

Edited By:

CLAMP No Lumiere



A CLAMP No Lumière release
http://clampno.lumiere.free.fr

Please do not redistribute this file without asking, it would be nicer to direct people toward our site. Contact us if you wish to translate Kobato. to other languages.

Disclaimer: This story belongs to CLAMP and Kadokawa, please support them by buying the original manga if you could.

Thank you for reading us.

こばと。

Scanned By:

Lumiere

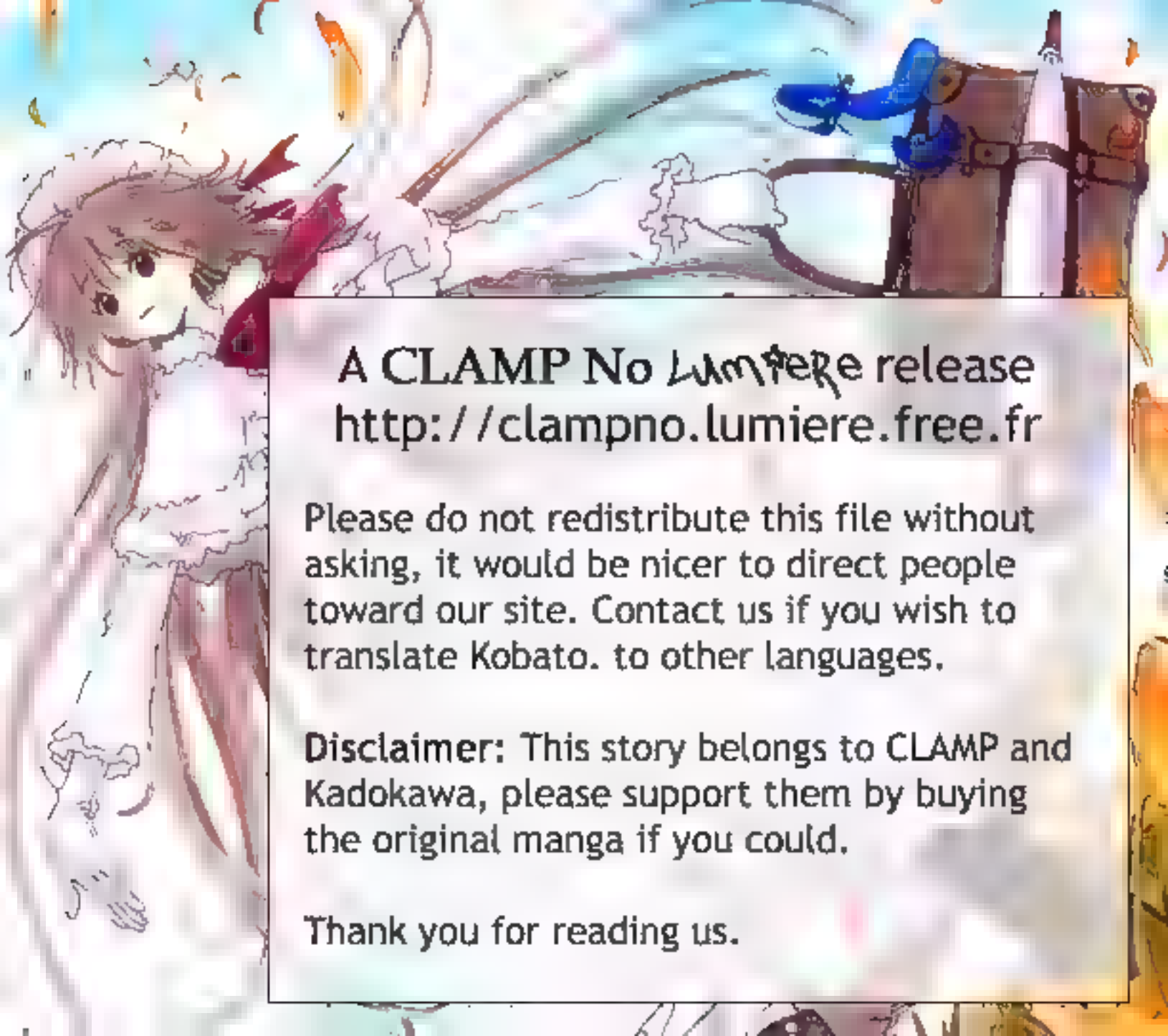
Translated By:

Lumiere

Edited By:

Chibi Yuuko

CLAMP No Lumiere



A CLAMP No Lumière release
http://clampno.lumiere.free.fr

Please do not redistribute this file without asking, it would be nicer to direct people toward our site. Contact us if you wish to translate Kobato. to other languages.

Disclaimer: This story belongs to CLAMP and Kadokawa, please support them by buying the original manga if you could.

Thank you for reading us.

「こばと。」コミックス
第2巻好評発売中!
「こばと。」オリジナルグッズ
全員サービス実施中
詳細はP.88を見てね

こばと。

Drop.7 Ginsei vs. Ioryogi

Presented by CLAMP

KOBAYASHI HOSPITAL

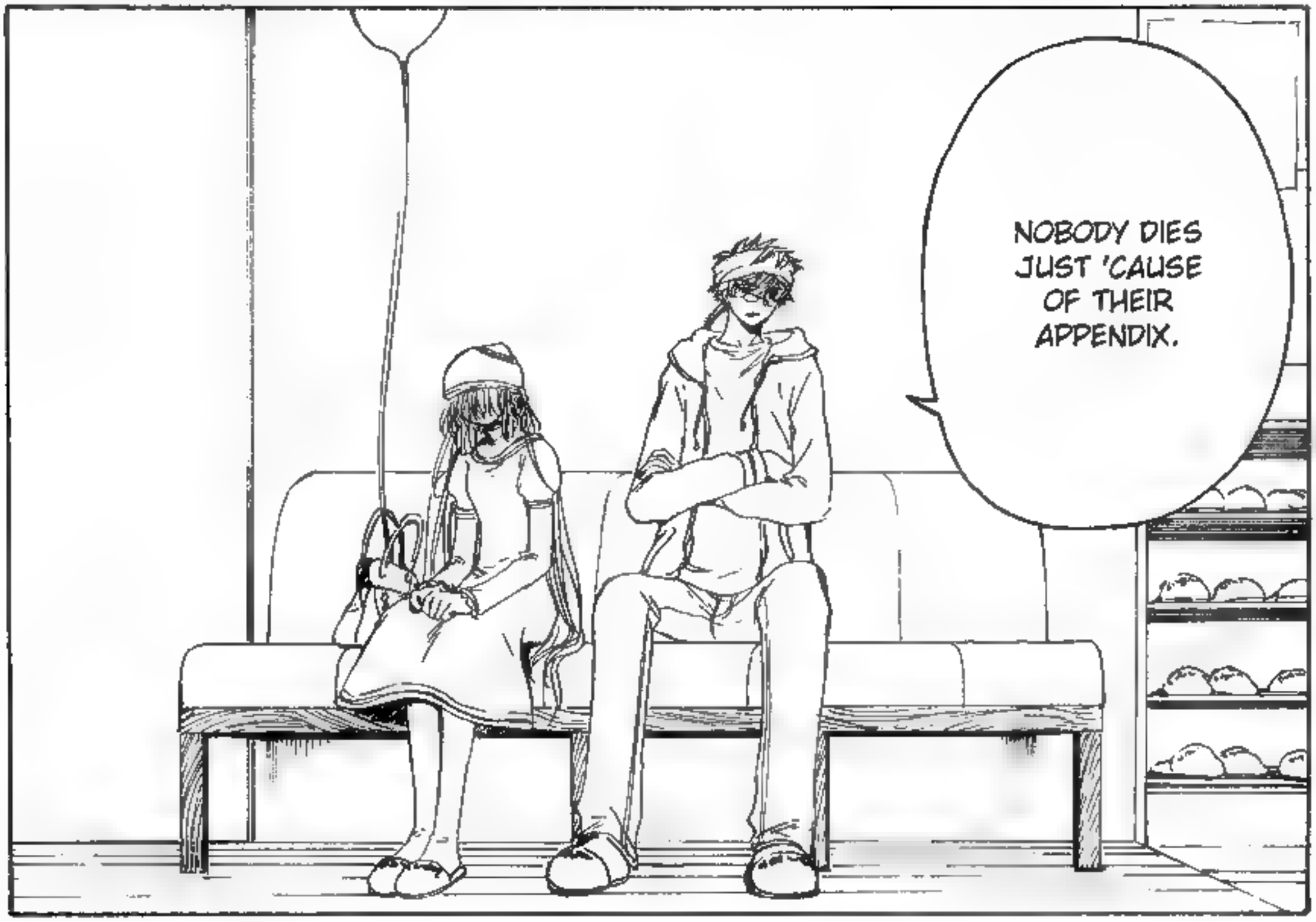
Departmental Directory

- Internal Medicine/Pediatrics
- OBGYN
- External Medicine

close

squeeze

THUD
IT'S JUST HIS APPENDIX.


NOBODY DIES JUST 'CAUSE OF THEIR APPENDIX.

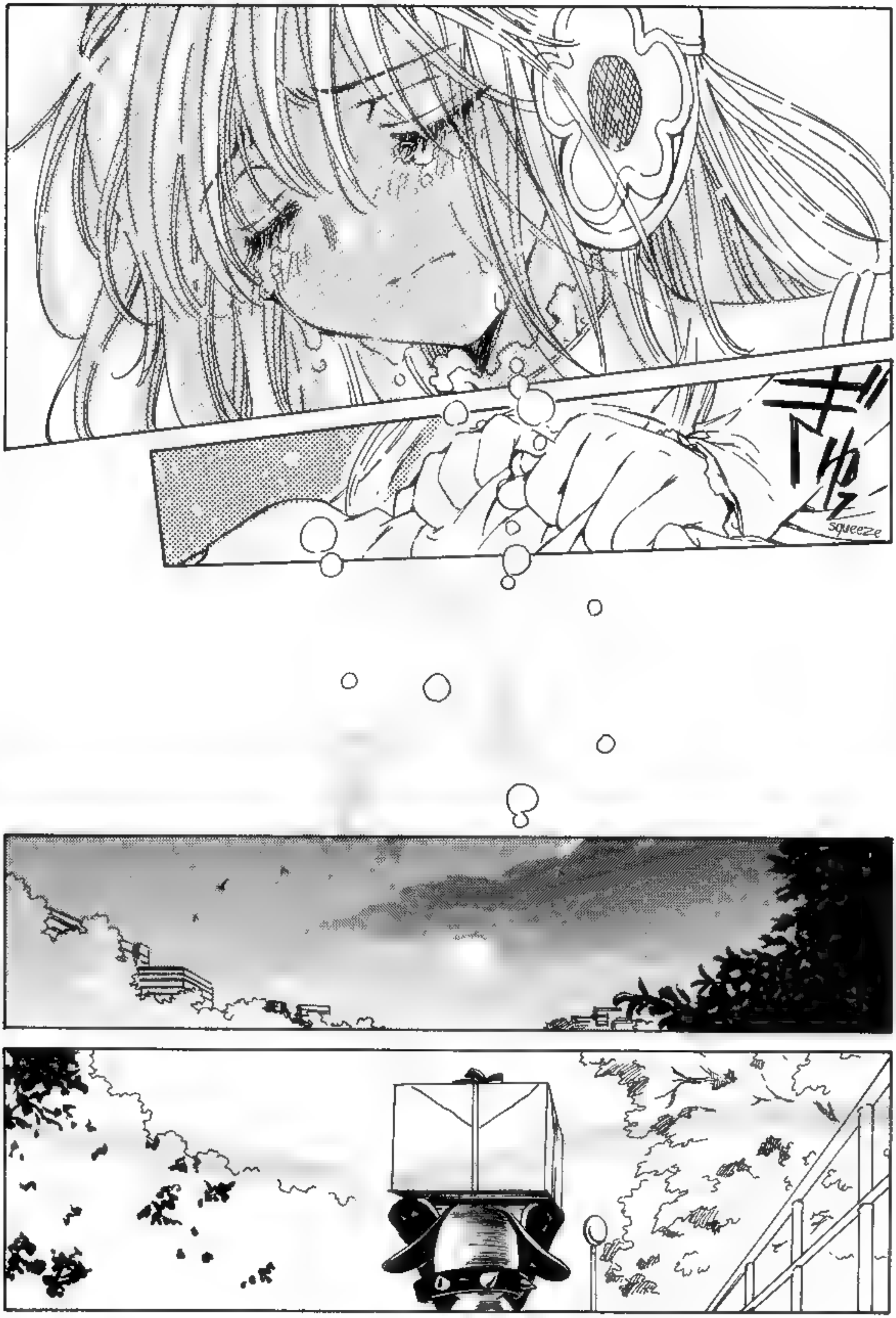
...WHO?

DID THAT HAPPEN TO SOMEONE?

PEOPLE CAN STILL DIE.

EVEN FROM THINGS THAT AREN'T VERY SERIOUS.

SOME PEOPLE MIGHT.


squeeze

leap

Probably off somewhere with no common sense to her name, pulling another brain-dead stunt!

leap

Where the hell'd she go!?

Calling all sorts of attention to herself!

And I'm stuck here, 'cause I can't get around on my own, and I've told her a thousand times, dammit!

DOBATO!!

What the hell does she expect me to do!? I'm a stuffed animal!!!

Slam!!

STAB!!

YOU SURE DO GET OUT A LOT, DON'T YOU?

IN THAT PATHETIC FORM OF YOURS.

And what exactly about my form is pathetic, huh!?

THE BOX ON YOUR HEAD.

My body happens to be amazing! Keep makin' fun of it and I'll-

POINT

POINT

SFX: *FWIP!*

Wha...?

Hold-i

SFX: *WHOOSH!*

Hold it! My box!!

SFX: *SKS*

ripp

This thing

WHAM!

tear

Tch!

THUD

SKRSHHHHH

Thunk

flint

leap!

Bastard ...

You had an unfair advantage!

WHAT HAPPENED TO YOUR "HELL FIRE"?

THAT'S ALWAYS YOUR FINISHING MOVE, ISN'T IT?

Same goes for you.

Why don't you use those claws of yours on me?

Do it. Cut me open.

...YOU SAID YOU HAD SOMETHING TO DO HERE, RIGHT?

...Yeah.

WILL YOU GO HOME AFTER THAT?

TO "HEAVEN"?

And I'm stuck like this until I get some sort of reaction from up there.

You know the deal.

The one who put me in this form's the most important in all of "Heaven".

...Maybe.

THAT GIRL...

If you've done something to Kobato... You haven't forgotten your place, have you?

...I REMEMBER.

BUT THAT WON'T STOP ME.

FWOOOSH

Presented by CLAMP...

Kobato.

WHAM

SFX: "WOOOOSH"

SFX: "ROOOAR"

TCH!

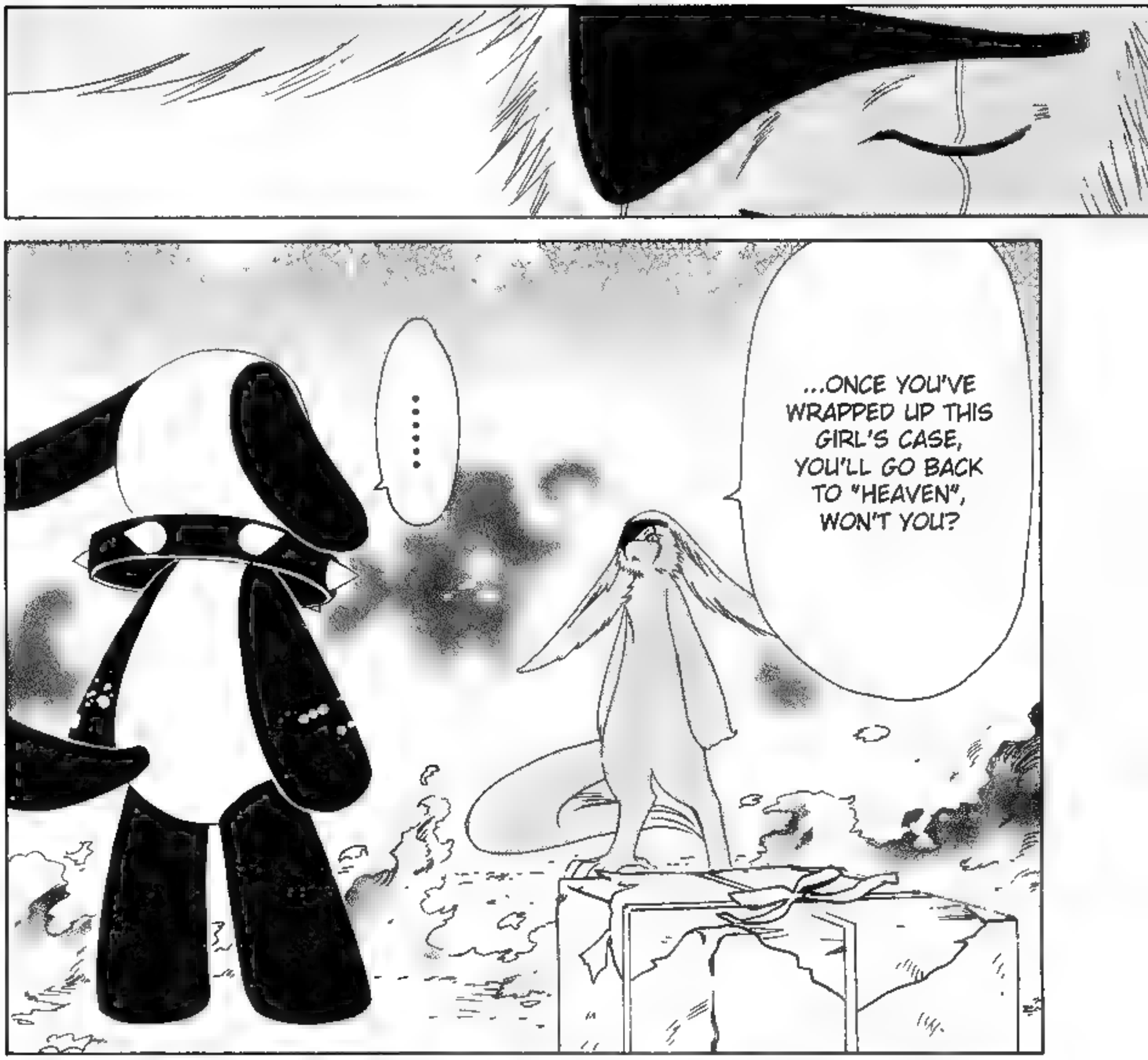
THUNK

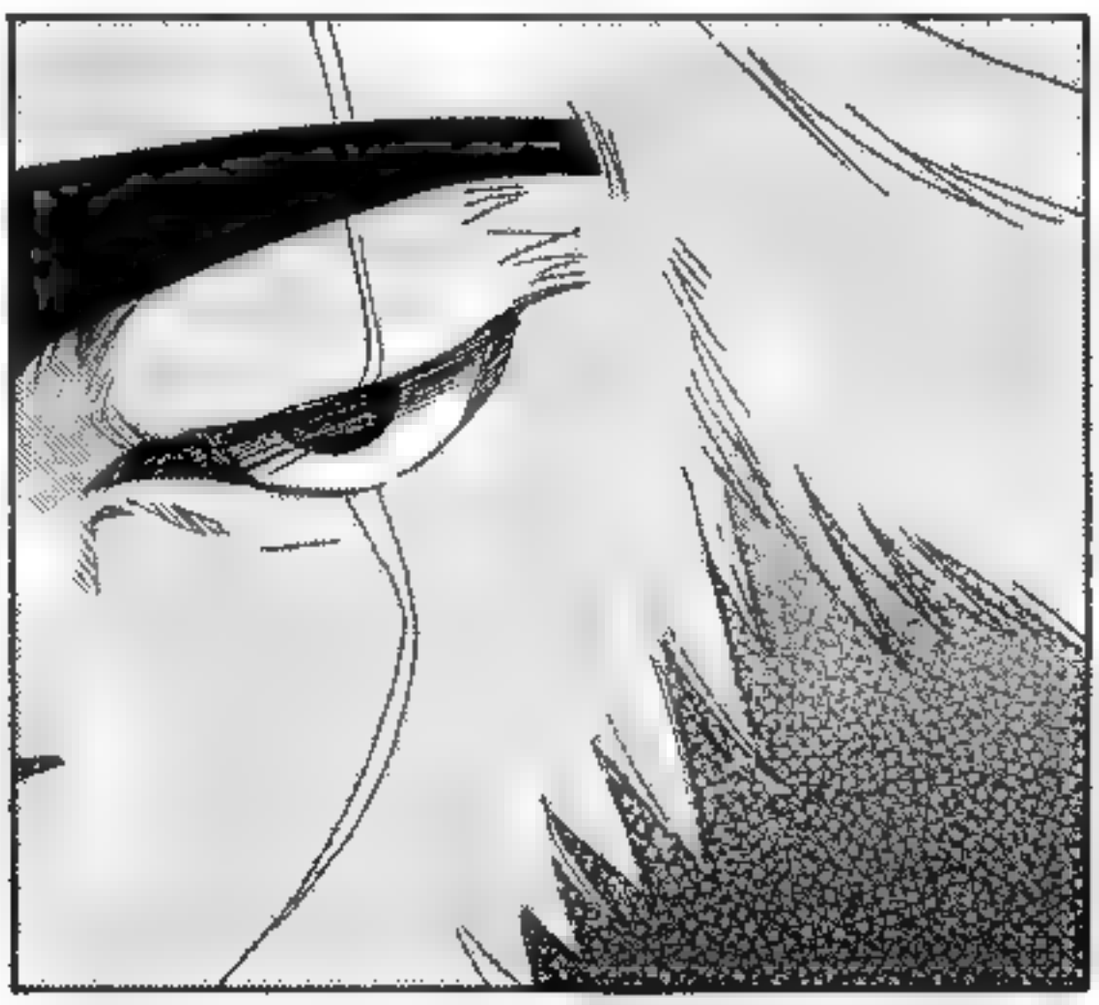
roaaaar

twish!

...YOU LOOK DIFFERENT ON THE OUTSIDE...

...BUT THE INSIDE'S STILL THE SAME, HUH?


.....
...ONCE YOU'VE WRAPPED UP THIS GIRL'S CASE, YOU'LL GO BACK TO "HEAVEN", WON'T YOU?



...Ginsel

...SHE WENT TO THE HOSPITAL, WITH SOME GUY WHO SHOWED UP.

You shoulda told me sooner!

SLAM!

...
RIGHT.

THIS IS IT.

OPEN THE DOOR.

...IT ISN'T LOCKED.

YOU SERIOUSLY THAT CARELESS?

I'LL OPEN IT, THEN.

CLICK

...HEY

Y-YES?

...THAT'S IT? YOUR FUTON.

AND A BAG.

THERE'S MY FUTON.

WHAT THE-? WHY ISN'T THERE ANYTHING IN HERE?

THERE IS.

shave

WAH!

...D'YOU NOT HAVE ANY MONEY?

HUH?

Pat

GO STRAIGHT TO BED.

GOT IT?

Thunk

FUJIMOTO-SAN...

rattle rattle

GYAAAAAH !!!

SFX: *PAT*

?

THAT VOICE! IORYOGI-SAN?

rattle

LET ME IN

rattle

DO BA TO

KYAAH—!!!

SFX: (OH!)

And then you went to the hospital?

Hmm.

Well, this time was no big deal. I got mixed up in something, myself.

YOU LOOKED FOR ME AND EVERY-THING!

I'M SORRY!

flail

flail flail

But of course, by the time I managed to crawl all the way on over there, you'd already left...

Pat

hop

So was the guy okay?

OH! UM! YES.

APPARENTLY IT WAS HIS APPENDIX.

I STARTED CRYING. I THINK IT SURPRISED HIM.

..That so.

FUJIMOTO DID THE EXACT SAME THING.

Huh? Him?

...What?

IORYOGI-SAN?

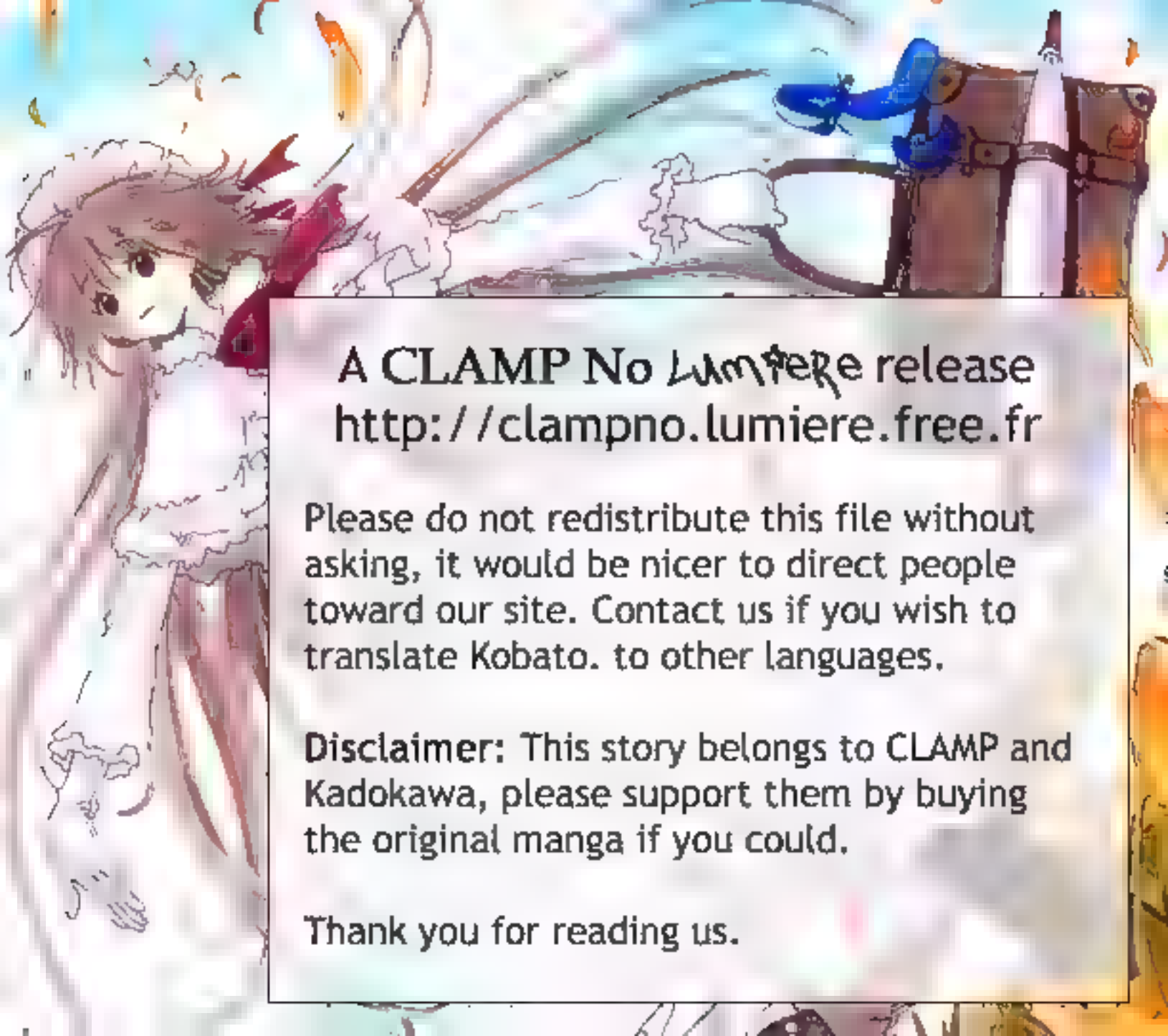
...You're trying your hardest, aren't you?

To get there?

...I CAN HEAL IT SOMEDAY, CAN'T I?

...IF SOMETHING'S HURTING FUJIMOTO-SAN, IF SOMETHING'S MAKING HIM LONELY...

...YES.

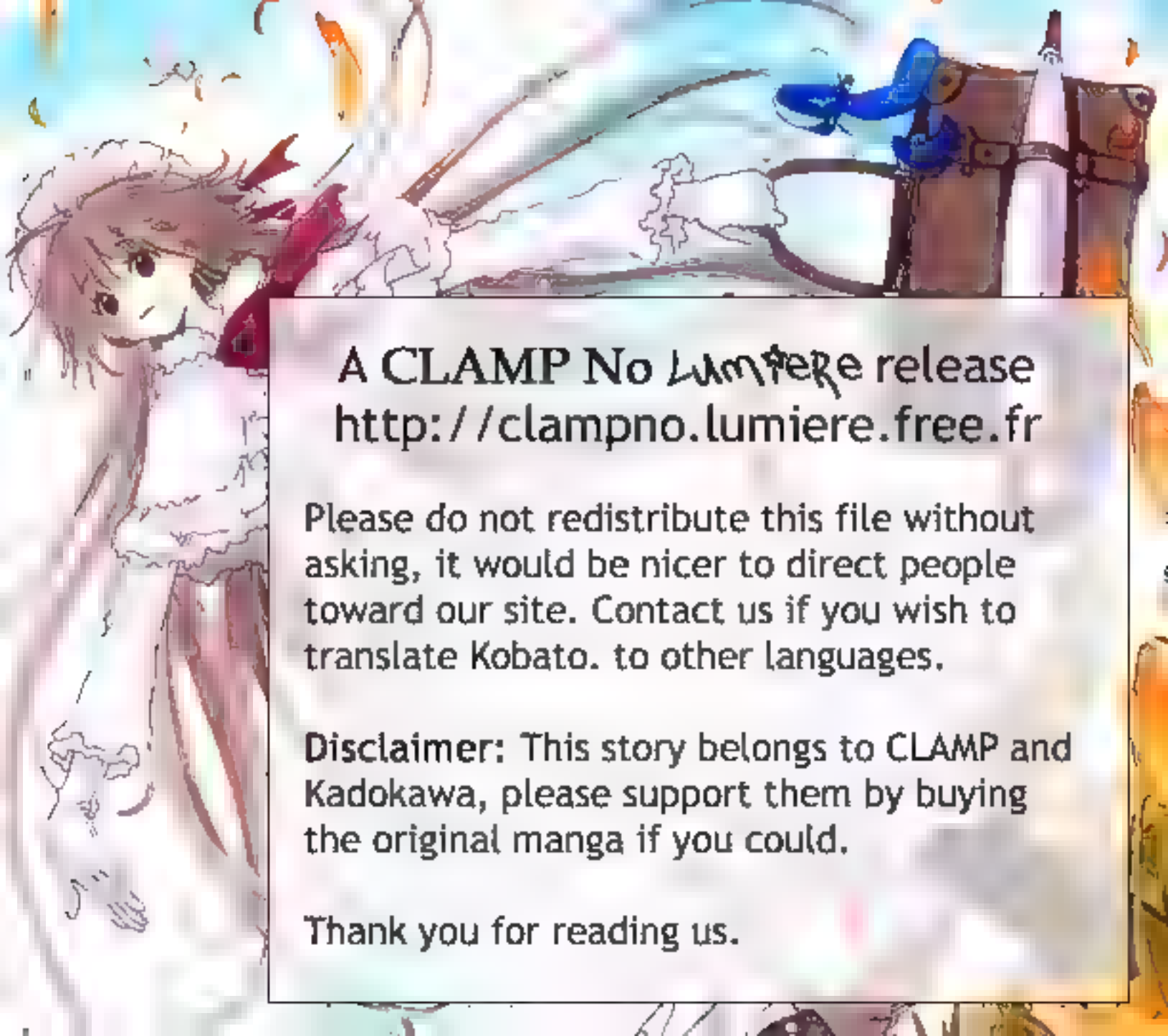


A CLAMP No Lumière release
http://clampno.lumiere.free.fr

Please do not redistribute this file without asking, it would be nicer to direct people toward our site. Contact us if you wish to translate Kobato. to other languages.

Disclaimer: This story belongs to CLAMP and Kadokawa, please support them by buying the original manga if you could.

Thank you for reading us.



A CLAMP No Lumière release
http://clampno.lumiere.free.fr

Please do not redistribute this file without asking, it would be nicer to direct people toward our site. Contact us if you wish to translate Kobato. to other languages.

Disclaimer: This story belongs to CLAMP and Kadokawa, please support them by buying the original manga if you could.

Thank you for reading us.

こばと。

Scanned By:

Translated By:

Edited By:

CLAMP No Lumiere

こばと。

Scanned By:

Translated By:

Edited By:

CLAMP No

kobato. trivia

things you might have missed..

kobayashi hospital

Kobayashi (小林) is the surname of the siblings Hatoko and Kotarou, both characters from CLAMP's manga *ANGELIC LAYER*.

It is also the name of a real hospital located in Hokkaido, Japan.
Website: www.kobayashi-hospital.com

THIS IS MY STUBBORN OLDER BROTHER, KOTAROU KOBAYASHI.
I'M HATOKO KOBAYASHI, A MEMBER OF THE ERIOL PRIMARY SCHOOL RABBIT TEAM.

Kotarou and Hatoko Kobayashi in *ANGELIC LAYER*

Drop.8 Ioryogi-san in a Pinch!?

Presented by CLAMP

You've been in a mood forever!

Geeze!

WHAT MOOD?

SFX: *GLANCE, GLANCE*

Leap

fwump

Ow!

fwump

You've been totally out of it!

SFX: *WAAAH!*

Eh

In that case, here.

R-REALLY?

rub

rub

Is it this Yomogi Nursery business?

FFAT HURFFS!

Here we go.

Here.

FWAAAH!

SFX: *WAAAH!*

Just smile.

Everything else'll follow from there.

Look at that mopey face.

You think anyone's gonna feel healed looking at that?

shake shake

...
OKAY.

SFX: *CRASH!*

ドカーン

Whoa!

IT'S KOBATO-CHAN!

stomp stomp

Waaaah!

GOOD MORNIIIING!

GOOD MORNING, GOOD MORNING!

tug

tug

HEY, HEY, HEY!

HAVE NAPTIME WITH ME TODAY!

G-GOOD MORNING.

DO

BA

TO

Kyah

Kyah

WHAT? NOO!

WITH ME, WITH ME!

This is getting to be a regular pattern, here!

RAHHH!

That voice!

DUM! DUM!

You!

You're with the old bear.

You work for him.

What is it again...

Err, ummm.

WHAT ARE YOU DOING OUT HERE?

SPRAWLED OUT ON THE GROUND LIKE THAT?

sliiide

Ugh, can't remember.

Whatever. Who cares.

Oh, yeah?

He's a **bear** now, isn't he?

What about Genko?

Though he's still as black as he's always been.

Flap

Flap

I'M ZUISHOU, FROM GENKO-SAMA'S!

No matter how many times I tell you, you never remember!

SAYS THE STUFFED ANIMAL...

THOUGH IT SEEMS YOU'RE STILL AS VIOLENT AND TEMPERMENTAL AS EVER.

What ?!

Flap!

SFX: "FWOOOOSH"

To become barbecue?

So, bird!

What'd you leave the bear's for?

Salute!

HE SAID HE'S FINISHED LOOKING INTO WHAT YOU ASKED HIM ABOUT.

Already?

I HAVE A MESSAGE FROM GENKO-SAMA!

Geee! You really are the same, no matter what you look like!

NO, NO!

flap!

flap!

KOBATO-CHAN! I HEAR VOICES OUTSIDE!

Gah!

YES! YOU STILL *CAN* ACCOMPLISH THINGS, EVEN IN THAT FORM!

Hmph!

Guess his arms and ears haven't totally wasted away yet.

Ahaha

No funny stuff! Do it normally!

I HEAR MEN TALKING!

SHOCK!

GWAAAK!

Get me out of here, fast!!

Hey! Bird!

WHAT!?

dash dash dash dash dash

I'LL GO LOOK.

Quick!

THERE'S NO ONE HERE.

BUT I HEARD SOMEONE!

chatter

THOSE BAD GUYS!

I HOPE IT WASN'T THEM, AGAIN!

NEXT TIME, I'LL TAKE CARE OF 'EM!

ぱちぱちぱちぱち

clap clap clap

SO EVERYTHING'LL BE ALRIGHT!

WON'T IT, KOBATO-CHAN?

YES!

EVERYTHING WILL BE FINE.

Don't tell me you've forgotten all about me, already!

DO

BA

TO

!!!

Flap

Pfft.

Flap

こばと。

Scanned By:

Alison

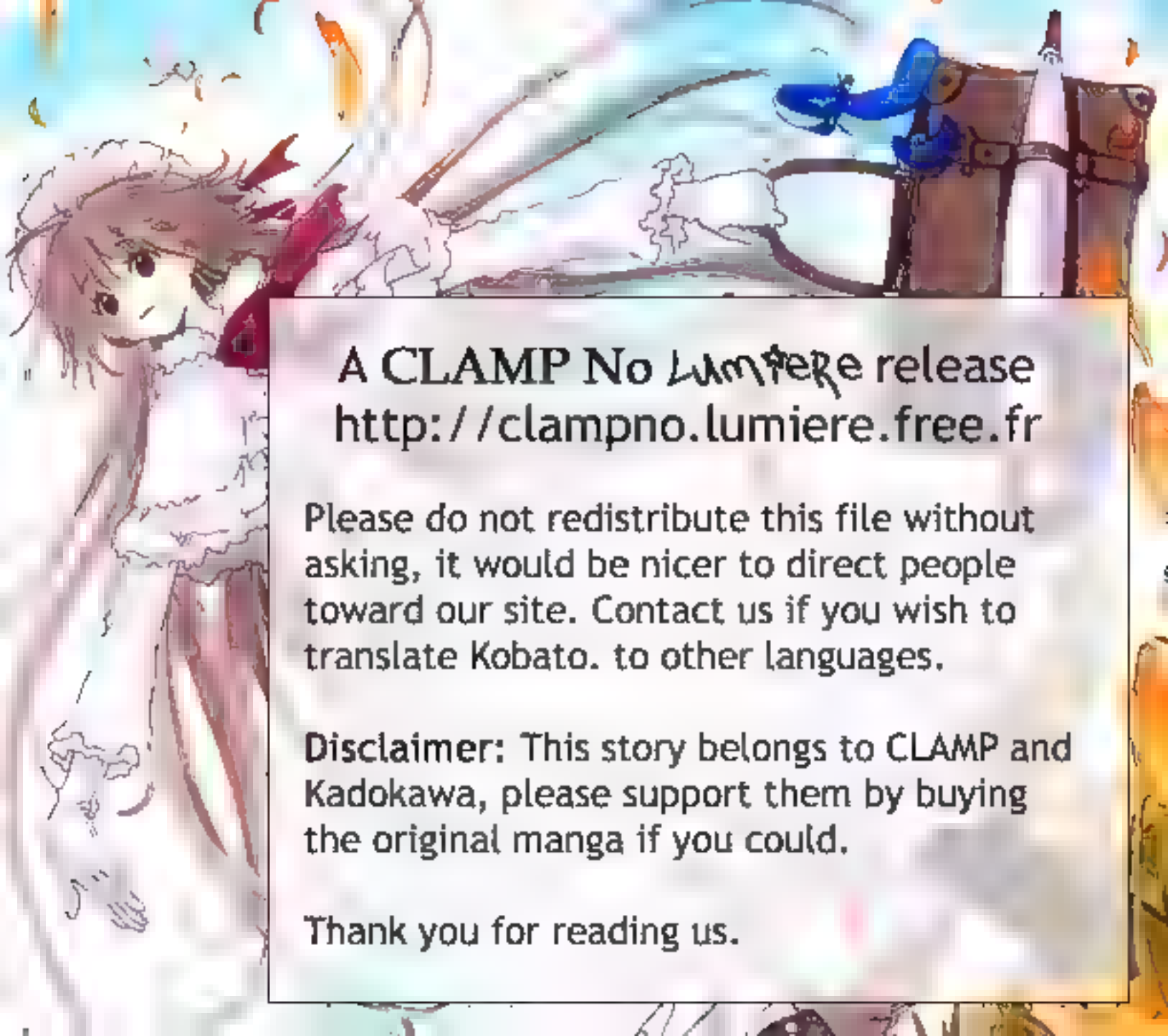
Translated By:

Lumiere

Edited By:

Chibi Yuuko

CLAMP No Lumiere



A CLAMP No Lumière release
http://clampno.lumiere.free.fr

Please do not redistribute this file without asking, it would be nicer to direct people toward our site. Contact us if you wish to translate Kobato. to other languages.

Disclaimer: This story belongs to CLAMP and Kadokawa, please support them by buying the original manga if you could.

Thank you for reading us.

Presented by CLAMP

こばと。

Drop.9 Genko's Report

NOOO, OUTSIDE IS BETTER!

LET'S PLAY INSIDE!

WHAT'RE WE GONNA PLAY TODAY?

kyaah

kyaah

WHAT DO YOU THINK, KOBATO-CHAN?

ME?

I THINK EITHER ONE SOUNDS FUN.

BUT IF YOU HAD TO PICK?!

TOSHIKO-KUN'S REALLY GOOD AT SOCCER.

BUT KOBATO-CHAN'S A GIRL!

SO? GIRLS CAN PLAY SOCCER, TOO!

I THINK SO, TOO!

Shine!

Hmm, let's see...

WELL, THE WEATHER IS NICE TODAY.

IT MIGHT BE NICE TO PLAY OUTSIDE.

YOU CAN PLAY WITH US!

WE CAN PLAY SOCCER!!

SOCCER! THAT SOUNDS GOOD.

hiht

HAVE YOU EVER PLAYED BEFORE, KOBATO-CHAN?

CAN YOU TEACH ME HOW TO PLAY, TOSHIHIKO-KUN?

BUT I WANT TO TRY!

SFX: "DUNNN"

SOCCER?

NO, NEVER.

Touch

YOUR FACE IS BRIGHT RED!

Blush!

TOSHIHIKO-KUN?

Poof!

TOSHIHIKO-KUN?!

WHAT'S ALL THE NOISE FOR?

grab

FUJIMOTO -SAN.

IT'S ALMOST TIME.

OKAY!

EVERYONE INSIDE.

Morning

Kiyokazu-sensei —! Good morning —!

Yaaay!

Yaaay!

YOU BETTER GET IN THERE, TOO. 1 MINUTE AND 20 SECONDS LEFT BEFORE YOU'RE LATE.

Is Toshihiko-kun alright?

Have naptime with us later, Kobato-chan!

SCOMP

SCOMP

run run

Steve

Oh!

R... RIGHT!

UMM.

WHAT?

...D'YOU SLEEP?

HUH?

DID YOU GET SOME SLEEP?

AFTER I LEFT.

THANK YOU.

FOR YESTERDAY.

I NEVER GOT THE CHANCE TO THANK YOU PROPERLY...

...HM. YOUR EYES LOOK PRETTY RED TO ME.

Y... YES.

I-I'M FINE! REALLY!

THANK YOU. I MEAN IT. THANK YOU VERY MUCH.

R-RIGHT!

HURRY UP.

35 SECONDS.

OKAY-!

Dash

Dash

Dash

30 SECONDS.

huff

huff

huff

huff

Well that wasn't exactly subtle!

IT'S A BLUE BEAR!

NO, IT'S A DOG!

LOOK! SOMETHING'S HANGING OFF OF THAT BIRD'S FOOT.

.....

WHAAAT? YOU SURE?

WAIT TILL HE DROPS IT AND WE'LL SEE!

Flap

Flap

Well

A BIRD FLYING AROUND WITH A STUFFED ANIMAL HIS SIZE STUCK TO HIS LEG IS A LITTLE WEIRD! IT'S GOING TO ATTRACT SOME ATTENTION

!

END OF FLASHBACK

BASTARDS

!!!

The message!

OKAY! MY REPORT! I'LL MAKE MY REPORT!!

Kyaaah!

NOW!

Talk fast, or you'll be barbecued chicken for real! I think I'll start by eating your head!

Tell me the old bear's message!

IT SEEMS SHE'S ALSO THE SCHOOL'S PRINCIPAL.

THE CURRENT OWNER IS SAYAKA OKIURA.

THE FORMER PRINCIPAL WAS HER FATHER, WHO PASSED AWAY.

IT'S ABOUT YOMOGI NURSERY SCHOOL!

FWIP!

UM!

Boy, you're as unreasonable as ever!

That's a pretty flimsy description.

A nice guy?

APPARENTLY, HER FATHER WAS WELL KNOWN IN THE NEIGHBORHOOD FOR BEING A "NICE GUY".

HE EVEN TOOK IN AND RAISED AN ORPHANED CHILD.

HE MANAGED THE NURSERY SCHOOL, AND WAS ALWAYS READY TO LEND A HAND, OR MAKE A DONATION, OR DO WHATEVER HE COULD TO HELP OUT ANYONE IN THE NEIGHBORHOOD WHO NEEDED IT.

WELL, THAT'S ALL ANYONE SEEMED TO HAVE TO SAY ABOUT HIM.

...Him?

AND THEY CONVINCED HIM TO TAKE OUT A MORTGAGE ON THE SCHOOL'S PROPERTY.

SOME TERRIBLE MEN EVEN POSED AS A CHARITABLE ORGANIZATION.

BUT APPARENTLY, BECAUSE HE WAS SUCH A "NICE GUY", PEOPLE ALSO TRIED TO TAKE ADVANTAGE OF HIM.

AND ON TOP OF ALL THAT, HE WAS IN SO MUCH DEBT AT THAT POINT, THAT EVEN SELLING THE SCHOOL WASN'T ENOUGH TO GET HIM OUT OF IT!

THEY WERE IMPOSTERS.

BUT HE WAS NEVER ABLE TO GET ANY PROOF, AND EVENTUALLY, HE HAD TO HAND THE SCHOOL OVER TO THEM.

WHICH IS WHY THEY MANAGED TO TRICK THE FORMER PRINCIPAL.

BUT NO ONE WOULD KNOW. TO THE PUBLIC, THEY SEEMED LIKE A COMPLETELY LEGITIMATE COMPANY.

EXACTLY! THEY HAD TIES TO THE YAKUZA!

nod nod

Doesn't sound like any old amateurs could pull off a scheme like that.

HE WAS RUNNING A NURSERY SCHOOL, MAKING A MODEST LIVING.

.....

IT SEEMS HE WAS ALSO SICK FOR TWO YEARS BEFORE HE DIED.

AND THEN ALL OF A SUDDEN, HE WAS HIT WITH SO MUCH DEBT THAT THERE WAS NO WAY FOR HIM TO GET OUT OF IT.

THE WHOLE NEIGHBORHOOD WAS WORRIED ABOUT HIM.

THEY WERE VERY UPSET WHEN HE PASSED AWAY.

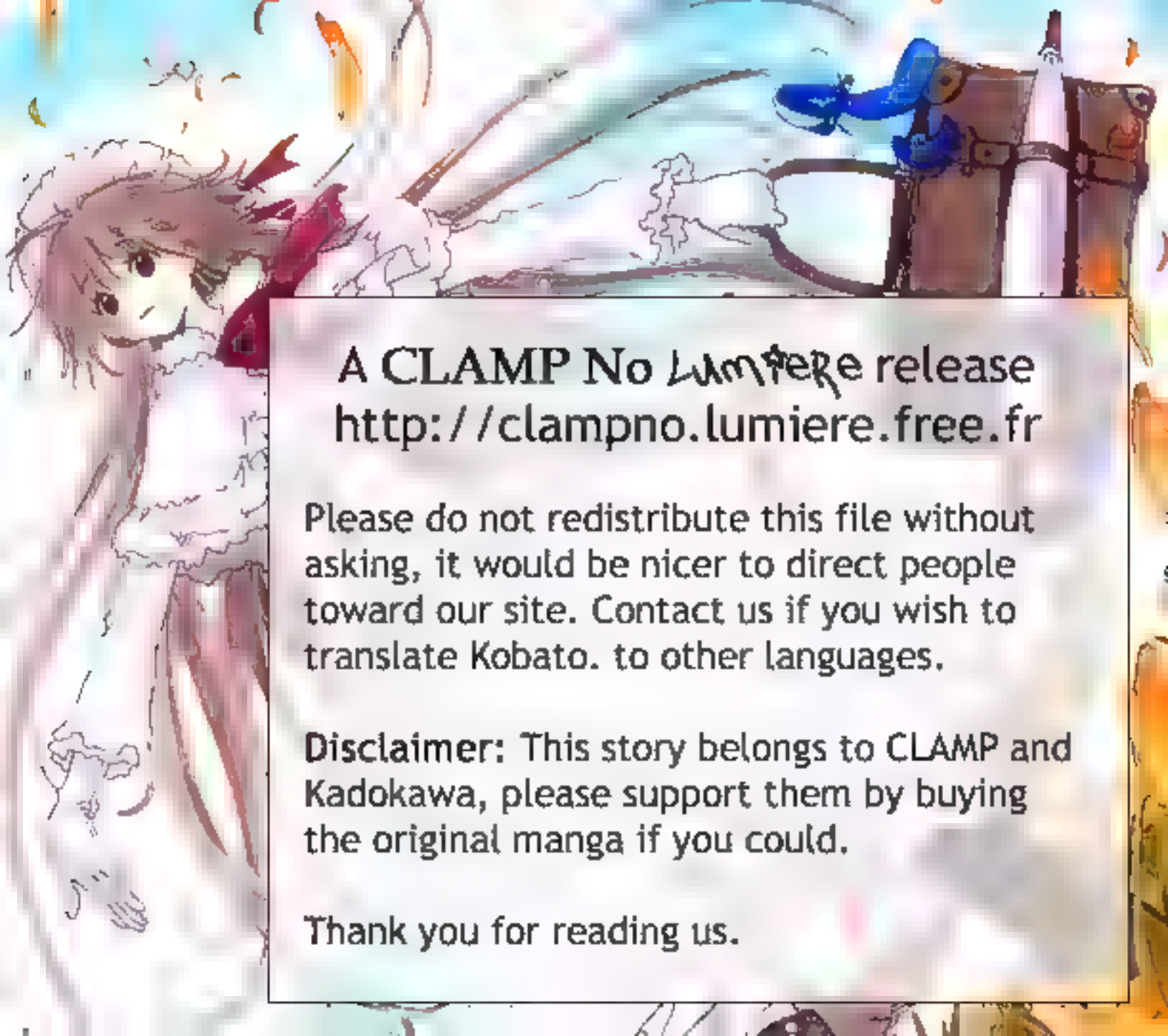
こばと。

Scanned By:

Translated By:

Edited By:

CLAMP No



A CLAMP No Lumière release
http://clampno.lumiere.free.fr

Please do not redistribute this file without asking, it would be nicer to direct people toward our site. Contact us if you wish to translate Kobato. to other languages.

Disclaimer: This story belongs to CLAMP and Kadokawa, please support them by buying the original manga if you could.

Thank you for reading us.

Hop!

BUT!

THE PERSON WHO TOOK OVER FOR HIM WAS SAYAKA OKIURA!

SHE MARRIED.

BUT THEN DIVORCED.

AND WHEN I SAY SHE TOOK OVER THE SCHOOL, IT'S MORE LIKE SHE TOOK OVER ALL THE DEBT.

SIGH! CAN YOU BELIEVE IT!? SO MUCH INFORMATION IN SO LITTLE TIME!

Yeah

IT SEEMS LIKE SOME SHADY CHARACTERS HAVE BEEN SHOWING UP THERE LATELY AND HARASSING HER.

GENKO-SAMA IS REALLY SOMETHING ELSE, ISN'T HE?

You can say that again.

...And the landlady said that the debt collector calling the kindergarten was Sayaka Okiura's ex-husband.

Flap

Flap

Flap

AND I GAVE IT EVERY-THING I'VE GOT!

OF COURSE, HE DID HAVE ME TO HELP HIM!

Which means....

He lied and put his own father-in-law in debt.

And now he's going even further, and trying to destroy the school.

Presented by CLAMP ©CLAMP

ちびまる子ちゃん

Drop.10 The Secret of Yomogi Nursery School

SIGN: "MAIN OFFICE"

事務室

Clatter

wobble

WELCOME BACK.

wibble

NOPE. NO WORSE THAN USUAL.

WHAT HAPPENED? WAS IT TOUGH HAVING RECESS OUTSIDE?

Y-YES!

KOBATO-CHAN! ARE YOU ALRIGHT?

TOSHIHIKO-KUN WAS REALLY INTO IT...

P... PLAYED SOCCER.

WHAT DID YOU DO WITH THEM?

OH! MAYBE WE SHOULD HAVE SWITCHED PLACES!

IT WAS MY FIRST TIME PLAYING.

HE TAUGHT ME A LOT, BUT...

EVERYONE SEEMED TO HAVE A LOT OF FUN.

OH, NO!

yoppie

AND SO DID I!

turn

HEY.

TAKE CARE OF NAPTIME TODAY.

BUT TODAY'S YOUR TURN FOR NAPTIME, FUJIMOTO-SAN.

Y-YES?

OF COURSE I CAN! NO PROBLEM!

SFX: *SHOCK!*

カチ

WHAT? DON'T THINK YOU CAN GET ALL THE KIDS TO SLEEP ON YOUR OWN?

stomp stomp

HERE I GO!

OP

EN

wobble

WAIT A SECOND. FUJIMOTO-SAN.

M...

MY LEGS...

shake

DID HE GIVE ME NAPTIME DUTY ON PURPOSE BECAUSE HE KNEW I WAS TIRED...?

...
FUJIMOTO-SAN...

squeeze

engage

engage

SIGN: "MAIN OFFICE"

.....

Giggle Giggle

RING

GOOD IDEA. HOPEFULLY, KOBATO-CHAN CAN AT LEAST RELAX A LITTLE DURING NAPTIME.

WHAT?

OH, RIKAKO-CHAN'S MOTHER.

WE WERE WORRIED WHEN WE DIDN'T SEE HER AT SCHOOL TODAY.

click

RING

HELLO, YOMOGI NURSERY SCHOOL.

ALRIGHT. THEN I'LL MAIL YOU THE FORMS.

YES.

OH, AND.

TELL RIKAKO-CHAN I SAID TAKE CARE.

WELL.

THAT'S...

YES...

I UNDER-STAND.

click

...SAYAKA -SAN.

THAT MAKES THREE STUDENTS ALREADY THIS MONTH.

RIKAKO-CHAN'S NOT COMING BACK.

I JUST DON'T KNOW WHEN TO QUIT, DO I?

BUT I LIKE TO SEE THINGS THROUGH TO THE END.

I WANT TO TRY UNTIL I KNOW FOR SURE THAT I'VE FAILED.

NOT ME. I'M JUST DOING WHAT I WANT TO DO.

ESPECIALLY YOU, FUJIMOTO-KUN...

THE THING IS THAT IT CAUSES EVERYONE ELSE SO MANY PROBLEMS...

...BUT FUJIMOTO-KUN...

YOU HAD TO LEAVE COLLEGE.

AND LOOK AT ALL THE PART TIME JOBS YOU'VE PICKED UP.

JUST TO HELP THIS SCHOOL...

SAYAKA-SAN... IT'S SOMETHING I COULD NEVER REPAY YOU FOR.

BUT WHAT YOU AND THE PRINCIPAL GAVE ME...

AND...

AND I KNOW HOW STUBBORN YOU ARE.

REMEMBER? HOW MANY FIGHTS DID YOU GET IN WITH THE BOY STUDENTS IN OUR NEIGH-BORHOOD?

Slip

!

FUJIMOTO -KUN...?

EVEN WHEN THE PRINCIPAL TOLD YOU TO, YOU WOULDN'T GIVE IN.

Blush

YOU SAID YOU WOULDN'T APOLOGIZE, 'CAUSE IT WASN'T YOUR FAULT.

FUJIMOTO -KUN!

AND THEN YOU WENT AND CHASED THEM AROUND WITH THAT BROOM!

rattle

RELAX! IT WAS A GOOD THING. YOU HAD SO MUCH ENERGY.

slide

I'M GOING TO GO CLEAN THE CLASSROOM.

CLOSE

BUT IF I'D EVER IMAGINED...

THAT A BASTARD LIKE OKIURA WOULD TAKE HER AWAY...

SO MUCH ENERGY, THAT I DIDN'T THINK I NEEDED TO PROTECT HER.

.....

SOCCER'S WAY HARDER THAN I THOUGHT. ISN'T IT, IORYOGI-SAN?

WOW! I FEEL A LOT BETTER AFTER TAKING A NAP.

Yank

IORYOGI-SAN'S GONE!!

FLASHBACK

FLASHBACK

WHERE DID YOU GO!?!

IORYOGI-SAAAAAN!

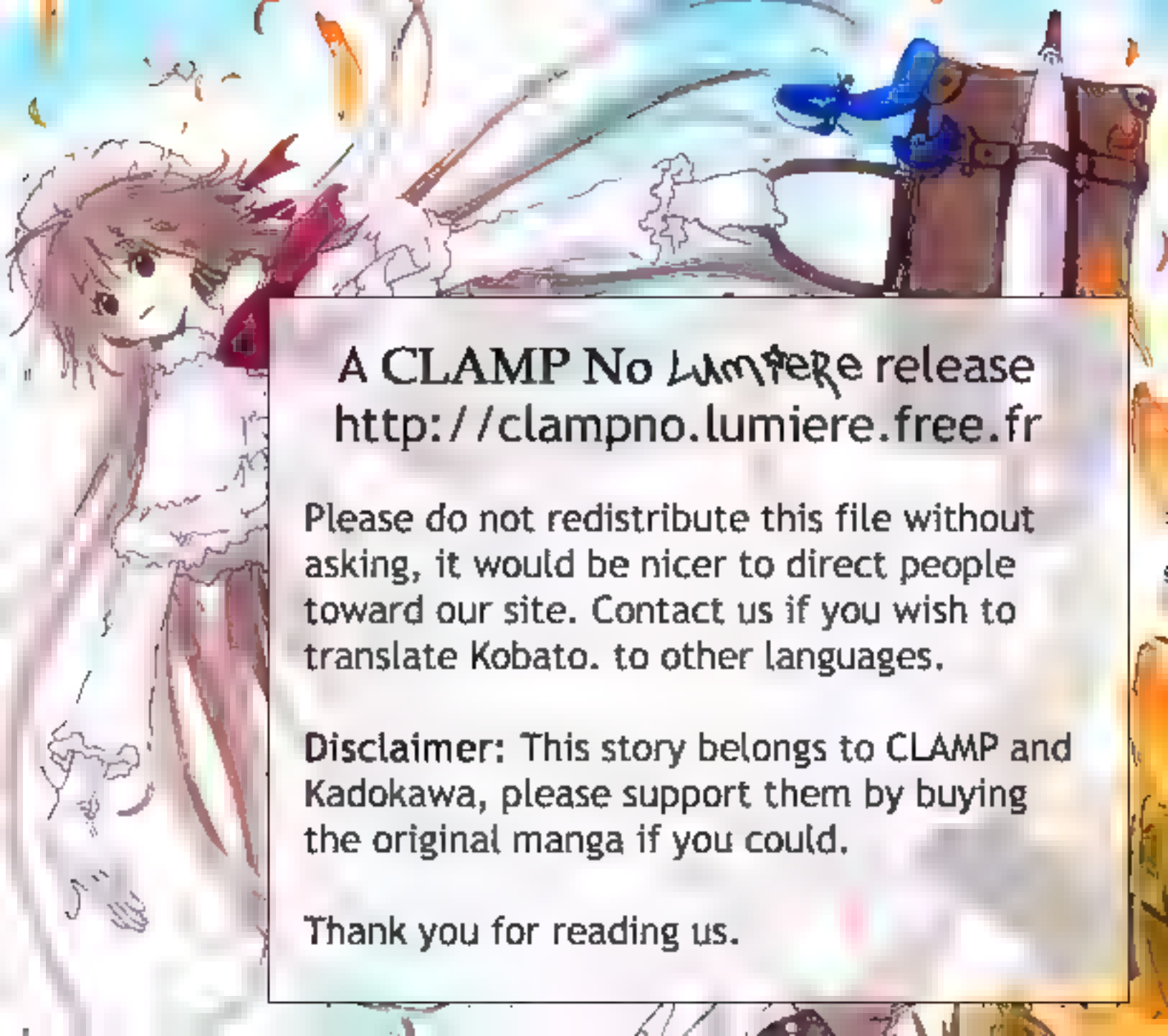
こばと。

Scanned By:

Translated By:

Edited By:

CLAMP No



A CLAMP No Lumière release
http://clampno.lumiere.free.fr

Please do not redistribute this file without asking, it would be nicer to direct people toward our site. Contact us if you wish to translate Kobato. to other languages.

Disclaimer: This story belongs to CLAMP and Kadokawa, please support them by buying the original manga if you could.

Thank you for reading us.

Presented by CLAMP...

こぼ

Ioryogi-san, One Day

Tweet Tweet

よもぎ保育園

SIGN: YOMOGI NURSERY SCHOOL

Sniff Sniff

Yaaawn

How boring...

Ugh.

Kya! Kya!

Step Step Step

Guess I'll take a walk.

Tweet

Tweet

Ah

It's so nice...

SLIDE

out.

DA DUM!

Toshihiko-kun! where are you kicking it!?

oops! Sorry! I'll get it!

!

oo

waaah

.....

waaah

WHOA!

GRASH!

KICK

WHACK!

Hum? How'd it start rolling back this way?

wobble wobble

FWOOM!

TOKI TOKI

Ack!

Kyaaa!

Kobato-chan! The sheet!

oo

Wobble

Wobble

GAH!

squirm

squirm

whoosh!

flap flap

GRAB

AHHHH!

flap flap

Phew!

Slip!

Huh?

Crap! Not water!!

FWaaaaSH!

AHHHH!

CRASH!

soar

kya

Yay! We're going swimming after naptime! The pool's the best!

kya

Tweet

LAME, LAME. THAT WAS TOTALLY LAME.

Tweet

DEFINITELY, DEFINITELY.

Oh! Here's the sheet! Phew!

I'm never EVER taking a walk at this school again!!

GRRRRR!

WHAT'S WRONG, IORYOGI-SAN?

And what're you doing in the sandbox?

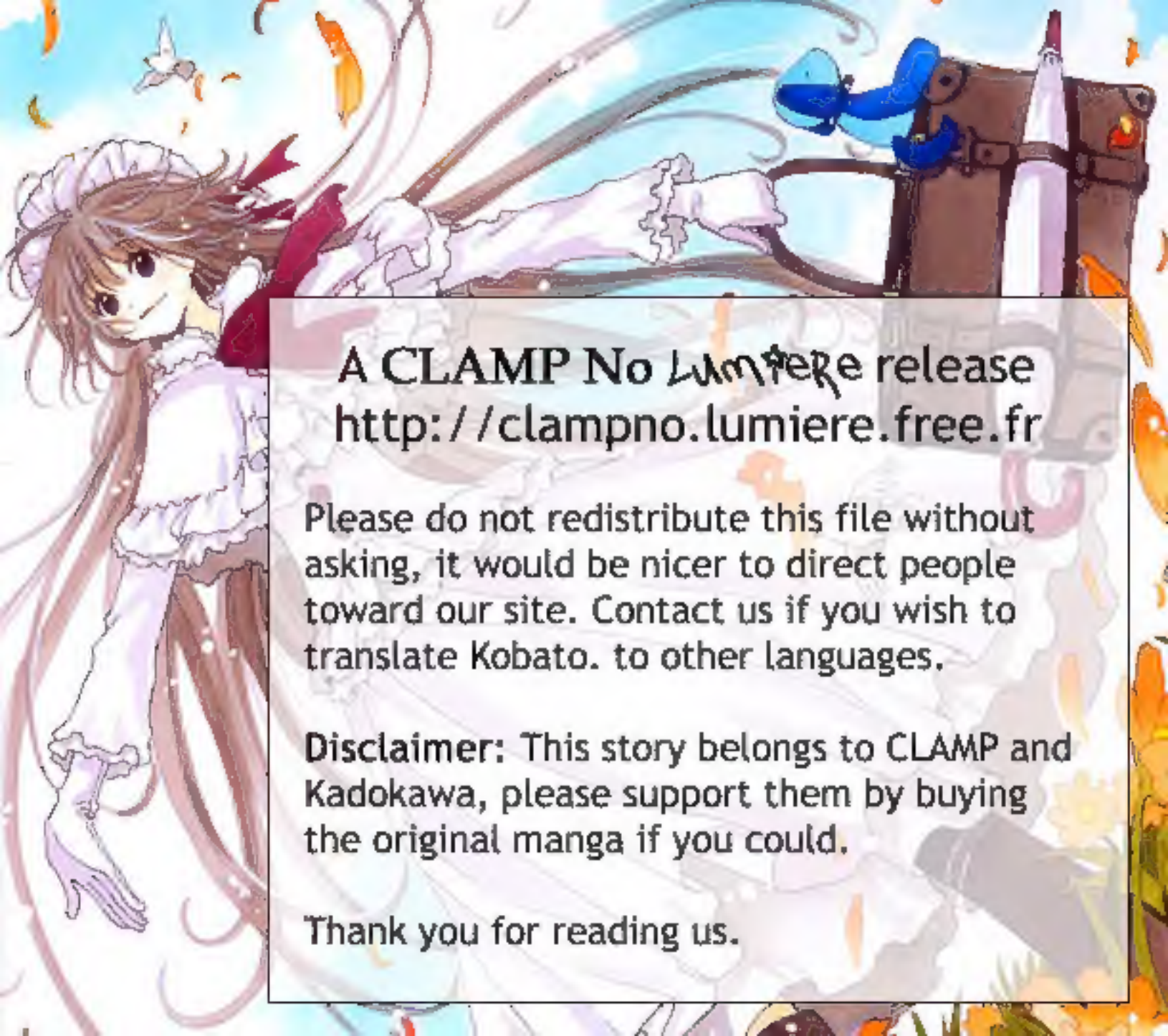
こばと。

Scanned By:

Translated By:

Edited By:

CLAMP No Lumiere



A CLAMP No Lumière release
http://clampno.lumiere.free.fr

Please do not redistribute this file without asking, it would be nicer to direct people toward our site. Contact us if you wish to translate Kobato. to other languages.

Disclaimer: This story belongs to CLAMP and Kadokawa, please support them by buying the original manga if you could.

Thank you for reading us.